



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 22.VI.2005
K(2005) 1796 wersja ostateczna cor.

Dotyczy: Pomoc państwa nr N 571/2004 - Polska
Pomocy państwa dla polskiego sektora węglowego 2004-2006

Szanowny Panie Ministrze,

1. Procedura

1. Pismem z dnia 1 grudnia 2004 r. zarejestrowanym w Komisji w dniu 3 grudnia 2004 r., zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002 w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego¹ (dalej zwanym: rozporządzeniem węglowym) Polska powiadomiła Komisję o planie restrukturyzacji sektora górnictwa węgla kamiennego w okresie od 2004 r. do 2006 r. oraz strategii na lata 2007-2010. Pismem z dnia 4 lutego 2005 r. Komisja zażądała od Polski dodatkowych informacji. Polska przesłała te informacje pismem z dnia 14 marca 2005 r. zarejestrowanym w Komisji w dniu 16 marca 2005 r. W dniu 18 marca 2005 r. odbyło się spotkanie dwustronne Komisji i władz polskich, zorganizowane w celu wyjaśnienia dalszych kwestii. Dodatkowe informacje, których na tym spotkaniu zażądała Komisja, Polska przesłała w piśmie z dnia 19 kwietnia 2005 r. zarejestrowanym w Komisji dnia 22 kwietnia 2005 r.
2. Plan restrukturyzacji jest przewidziany w rozporządzeniu węglowym. Komisja musi podjąć decyzję w sprawie planu restrukturyzacji zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia węglowego i określić czy ten plan spełnia warunki i kryteria określone w art. 4, 5, 6, 7 i 8, czy jest zgodny z celami rozporządzenia węglowego oraz, bardziej ogólnie, czy proponowana pomoc jest zgodna z właściwym funkcjonowaniem wspólnego rynku.

¹ Dz.U. L 205 z 2.8.2002, str. 1.

Jego Ekscelencja
Pan Adam Daniel ROTFELD
Minister Spraw Zagranicznych
Al. Szucha 23
00 - 580 Warszawa
POLSKA

3. Przy tej okazji Polska poprosiła także Komisję o zatwierdzenie pomocy państwa dla polskiego przemysłu węglowego na lata 2004, 2005 i 2006 zgodnie z art. 7 rozporządzenia węglowego.

2. Opis planu restrukturyzacji na lata 2004-2010 i pomocy finansowej w latach 2004, 2005 i 2006.

2.1. Plan restrukturyzacji na lata 2004-2010

2.1.1 Sytuacja do 2004 r.

4. Polski przemysł węglowy, podobnie jak cały przemysł Polski, we wczesnych latach dziewięćdziesiątych rozpoczął proces głębokiej transformacji w kierunku gospodarki rynkowej. Różne programy reform spowodowały znaczne ograniczenie zdolności produkcyjnej oraz dramatyczną redukcję miejsc pracy w górnictwie. Reformom towarzyszyło zaangażowanie znacznych kwot środków publicznych.
5. Jednakże, według władz polskich, różne reformy sektora górniczego nie spełniły swojego celu, tj. stworzenia konkurencyjnego przemysłu węglowego. Przedsiębiorstwom brakowało stałe płynności finansowej, ich zobowiązania uległy znacznej kumulacji, zaś zdolność produkcyjna utrzymywała się na zbyt wysokim poziomie.
6. W związku z tym, że rodzime zasoby węgla odgrywają zasadniczą rolę w bezpieczeństwie dostaw energii dla Polski, rząd polski podjął decyzję o kontynuowaniu procesu restrukturyzacji w celu osiągnięcia ekonomicznej opłacalności oraz poprawy kondycji finansowej niektórych kopalń, przy jednoczesnym zamknięciu innych kopalń. Dnia 28 stycznia 2003 r. polska Rada Ministrów przyjęła dokument zatytułowany „Program restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w Polsce w latach 2003-2006 z wykorzystaniem ustaw anty kryzysowych i zainicjowanie prywatyzacji niektórych kopalń” Dokument ten powstał na podstawie porozumienia zawartego przez rząd ze związkami zawodowymi dnia 11 grudnia 2002 r. oraz dokumentu określającego status prawny sektora górniczego z dnia 10 stycznia 2003 r. Główne cele restrukturyzacji polskiego przemysłu węglowego określone w tym dokumencie to:
 - Wprowadzenie zmian organizacyjnych i strukturalnych
 - Restrukturyzacja finansowa sektora w celu poprawy płynności finansowej
 - Dostosowanie zdolności produkcyjnej do potrzeb rynku oraz dostosowanie poziomu zatrudnienia do nowych potrzeb w zakresie zdolności produkcyjnej
7. W dniu 28 listopada 2003 r. polski parlament przyjął ustawę o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006, która weszła w życie dnia 29 grudnia 2003 r. Ustawa ta określa ramy prawne pomocy państwa dla polskiego górnictwa oraz zasady finansowej

restrukturyzacji przedsiębiorstw górniczych (rozdział 2), restrukturyzacji zatrudnienia w przedsiębiorstwach górniczych (rozdział 3), likwidacji kopalń (rozdział 4), restrukturyzacji organizacyjnej przemysłu węglowego (rozdział 5), szczególnych uprawnień gmin górniczych (rozdział 6) oraz źródła finansowania restrukturyzacji górnictwa (rozdział 7). Częściowo ustawa określa świadczenia przyznane przedsiębiorstwom górniczym, pracownikom tych przedsiębiorstw, nowym pracodawcom zatrudniającym byłych pracowników górnictwa oraz gminom górniczym. W przypadku pozostałych świadczeń, ustawa daje Radzie Ministrów prawo do ustalania dokładnych kwot takich świadczeń w stosunku rocznym (rozdział 7, art. 34 ustawy). Świadczenia wchodzące w życie po dniu 1 maja 2004 r. (dniu przystąpienia Polski do UE) są wyszczególnione w pkt 2.1.2 i 2.1.3. Świadczenia, które przedsiębiorstwa otrzymają na mocy ustawy przed datą przystąpienia, są krótko opisane w następnym ustępie.

8. W rozdziale 2 ust. 5 ustawy określono, że w dniu wejścia w życie ustawy, tj. dnia 26 grudnia 2003 r. następujące zobowiązania przedsiębiorstw górniczych wobec państwa polskiego zostają umorzone, o ile powstały przed 30 września 2003 r.:
 - zaległe podatki i należności celne;
 - zaległe składki na ubezpieczenie społeczne w części finansowanej przez pracodawcę do polskiego Funduszu Pracy oraz polskiego Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych;
 - zaległe zobowiązania wobec polskiego Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej;
 - różne pozostałe opłaty związane z ochroną środowiska;
 - administracyjne kary pieniężne za powodowanie zanieczyszczeń;
 - zaległe płatności z tytułu użytkowania gruntów należących do Skarbu Państwa;
 - odsetki karne za zwłokę, opłaty prologacyjne, koszty upomnień i koszty egzekucyjne, od zaległości opisanych powyżej.
9. Tego samego dnia wygasają wszystkie zabezpieczenia złożone na poczet powyższych zaległych zobowiązań. Umorzone kwoty zaległych zobowiązań nie stanowią przychodu w rozumieniu polskiego prawa podatkowego. Całkowita wysokość pomocy udzielonej polskiemu przemysłowi węglowemu w 2003 r. wyniosła 7,7 miliarda złotych (PLN) przed opodatkowaniem.
10. Na mocy art. 5 zaległe składki emerytalne, zaległe składki na ubezpieczenie społeczne płacone przez pracowników oraz zaległe składki na ubezpieczenie zdrowotne nie podlegają umorzeniu.

2.1.2 Cele i zadania restrukturyzacji górnictwa w latach 2004-2006

11. W dokumencie „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” przyjętym dnia 27 kwietnia 2004 r. polska Rada Ministrów wytyczyła następujące cele i zadania dla polskiego przemysłu węglowego:

- utrzymanie bezpieczeństwa energetycznego kraju oraz współdziałanie w zwiększeniu poziomu bezpieczeństwa energetycznego Unii Europejskiej;
- uzyskanie przez przedsiębiorstwa górnicze stabilnej rentowności, ekonomicznej efektywności, oraz konkurencyjności na jednolitym rynku europejskim;
- uzyskanie zadawalającego poziomu płynności finansowej oraz zdolności kredytowej w celu zapewnienia stabilnego funkcjonowania i rozwoju przedsiębiorstw górniczych;
- zbilansowanie środków pieniężnych w sposób umożliwiający bieżące regulowanie zobowiązań, w tym w szczególności zobowiązań publicznoprawnych;
- dostosowanie zdolności produkcyjnych do potrzeb rynku krajowego oraz ekonomicznie opłacalnej sprzedaży na jednolitym rynku europejskim i w eksporcie;
- dostosowanie zatrudnienia do potrzeb produkcyjnych z jednoczesnym zapewnieniem wzrostu wydajności i efektywności pracy;
- działania zmierzające do racjonalizacji kosztów;
- prywatyzacja przedsiębiorstw górniczych.

12. Dla osiągnięcia tych celów rząd polski w tym samym dokumencie ustalił następujące określone konkretne cele restrukturyzacji górnictwa:

- redukcja kosztów we wszystkich obszarach działalności;
- prowadzenie takiej polityki marketingowej, która zapewnia zmniejszenie kosztów sprzedaży, skróci drogę do bezpośredniego klienta, umożliwi skuteczne konkurowanie z węglem importowanym oraz uniemożliwi stosowanie rozliczeń kompensacyjnych lub innych sposobów wymiany towarowej, powodujących zmniejszanie przychodów oraz powstawanie patologii i nieprawidłowości;
- redukcja zdolności wydobywczych do poziomu około 88 mln ton w 2006r. (model docelowy);
- realizacja ścieżki łagodniejszego zmniejszenia zdolności produkcyjnych w wariantcie alternatywnym, do poziomu nie wyższego niż 94,8 mln ton do końca 2006r., w przypadku utrzymania się korzystnej koniunktury oraz stabilnej rentowności przedsiębiorstw górniczych;

- zmniejszenie zatrudnienia z wykorzystaniem instrumentów osłonowych i adaptacyjno-aktywizujących określonych w ustawie o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego do stanu wynikającego z potrzeb w latach 2004 – 2006;
- usprawnienie struktury organizacyjnej przedsiębiorstw górniczych;
- wprowadzenie nowoczesnych metod zarządzania i optymalizacja struktur organizacyjnych w przedsiębiorstwie, prowadzenie racjonalnej polityki zatrudnieniowej;
- utrzymanie dostaw na jednolity rynek unijny oraz w eksporcie poza kraje Unii Europejskiej na poziomie 20-17,5 mln ton, przy założeniu nieponoszenia strat przez jednostkę produkcyjną lub grupę jednostek produkcyjnych.

2.1.3 Ogólne ramy planu restrukturyzacji

13. Aby osiągnięcie tych celów było możliwe, państwo polskie planuje udzielenie pomocy finansowej przeznaczonej na poniższe cele:

- pomoc państwa w celu poprawy sytuacji finansowej istniejących kopalń poprzez wyeliminowanie odziedziczonego zadłużenia (por. rozdział 2 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006). Art. 6 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 zakłada odroczenie do dnia 31 grudnia 2004 r. płatności zobowiązań przedsiębiorstw górniczych wobec systemu emerytalnego, płatności zaległych składek na ubezpieczenie społeczne wnoszonych przez pracodawców oraz płatności zaległych składek na ubezpieczenie zdrowotne, o ile były one należne do dnia 30 września 2003 r., bez naliczania odsetek za okres odroczenia. Poczynając od 1 stycznia 2005 r. przedsiębiorstwa węglowe muszą spłacić swoje zaległe zobowiązania wraz z odsetkami. 30 % należy spłacić w okresie od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2007 r. w 36 równych ratach miesięcznych, a 70 % należy spłacić, także w 36 ratach miesięcznych, w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r.;
- pomoc państwa na rzecz wydatków związanych z przekwalifikowaniem zwolnionych pracowników górnictwa (por. rozdział 3 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006). Szczegółowy opis programu przedstawiono w pkt 2.1.6.;
- pomoc na rzecz wydatków związanych z zamykaniem i likwidacją kopalń (por. rozdział 4 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006). W tym celu Polska stworzyła specjalną spółkę Skarbu Państwa, której jedynym zadaniem jest zamykanie i likwidacja byłych kopalni węgla, Spółkę Restrukturyzacji Kopalń S.A. Z przyczyn historycznych część tego procesu przeprowadza Bytomska Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A., w której 100 % udziałów posiada SRK S.A.

14. Plan restrukturyzacji zgłoszony przez Polskę dnia 1 grudnia 2004 r. zawiera informacje dotyczące lat 2004-2010, przy czym informacje dla okresu od 2004 do 2006 r. są przedstawione bardziej szczegółowo. Szczegółowe informacje dotyczące lat 2004-2006 przedstawiono poniżej w pkt 2.2.
15. Według informacji podanych w dokumencie „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” cytowanym powyżej, Polska planuje wesprzeć finansowo swoje górnictwo węgla kamiennego w latach 2004-2010 za pomocą następujących środków finansowych:
- dotacja budżetowa na realizację zadań restrukturyzacyjnych;
 - umorzenie zobowiązań;
 - dokapitalizowanie;
 - odroczenia płatności zobowiązań;
 - rozłożenie spłaty zobowiązań na raty;
 - zamiana wierzytelności na akcje.
16. W zależności od sytuacji podatkowej i budżetowej państwa, Polska może także przyznać pomoc na inwestycje początkowe, na mocy art. 5 ust. 2 rozporządzenia węglowego. Jednakże obecnie nie przewidziano takiej pomocy na lata 2004-2006. Jeżeli zostanie ona przyznana w kolejnych latach, będzie przeznaczona prawdopodobnie na wykonawstwo szybów, sztolni transportowych, zakup dóbr inwestycyjnych, łącznie z urządzeniami mechanicznymi, sprzętem górniczym i urządzeniami transportowymi. Maksymalna przewidywana pomoc wyniosłaby 30 % całkowitego kosztu poniesionych nakładów.
17. W przytoczonym powyżej dokumencie „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” polska Rada Ministrów zaplanowała pomoc w następującej wysokości:

		2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Razem
1	Dotacja budżetowa ogółem	1 588 758,8	1 528 823,8	1 070 215,2	180 000,0	180 000,0	180 000,0	180 000,0	4 827 797,7
	in tym:								
	Kompania Węglowa S.A.	881 110,3	735 394,8	428 885,2	0,0	0,0	0,0	0,0	2 025 390,3
	Katowicka GK ¹⁾	241 876,0	248 612,8	148 030,3	0,0	0,0	0,0	0,0	637 619,1
	Jastrzębska SW S.A.	49 269,8	25 062,0	6 025,1	0,0	0,0	0,0	0,0	80 329,9
	Kopalnie-spółki ²⁾	33 893,2	31 877,4	19 046,4	0,0	0,0	0,0	0,0	84 619,0
	GK BRK ³⁾	400 000,3	487 573,8	464 746,2	180 000,0	180 000,0	180 000,0	180 000,0	1 992 329,3
	Centralna Stacja Ratownictwa Górniczego	2 500,0	2 500,0	2 500,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7 500,0
2	Ściszowana kwota pomocy na inwestycje początkowe ogółem (30%)	15 868,1	62 825,4	97 738,2	108 227,3	94 158,1	80 214,3	63 132,0	522 280,4
	in tym:								
	Kompania Węglowa S.A.	15 868,1	32 691,0	38 301,8	44 915,4	35 338,2	29 308,7	28 825,8	225 360,8
	Katowicka GK		14 474,4	33 252,8	35 698,9	40 629,9	32 232,8	17 287,2	173 475,8
	Jastrzębska SW S.A.		11 670,0	20 550,0	14 721,0	7 740,0	7 605,0	6 480,0	68 766,0
	KWK Budryk S.A.		3 990,0	5 834,0	6 792,0	4 653,0	5 553,0	5 998,0	32 610,0
	ZGE "Janina" Sp. z o.o.				6 200,0	5 800,0	5 517,0	4 581,0	22 068,0
3	Dokapitałowanie KW S.A. (wartość przekazanego dokapitałowania)	900 000,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	900 000,0
4	Umorzenie zobowiązań (kwota zobowiązań do umorzenia)	164 480,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	164 480,0
	in tym:								
	Kompania Węglowa S.A.	148 194,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	148 194,1
	Katowicka GK	7 279,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7 279,8
	Bytomska SW S.A.	1 683,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 683,3
	GK BRK	7 322,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7 322,8
5	Umorzenie niezwróconej dotacji budżetowej *	20 329,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	20 329,8
	in tym:								
	GK BRK	19 885,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	19 885,7
	PRG	85,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	85,7
	KWK Nieka-Modrzyce	378,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	378,4
6	Odroczenia zobowiązań (kwota zobowiązań do odroczenia)	2 745 139,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2 745 139,0
	in tym:								
	Kompania Węglowa SA	2 459 656,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2 459 656,0
	GK BRK	177 483,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	177 483,0
	Budryk SA	108 000,0 ⁴⁾	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	108 000,0
7	Zamiana wierzytelności na akcje	287 000,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	287 000,0
	in tym:								
	Budryk SA	287 000,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	287 000,0
8	Zaniechanie poboru wpłat z zysku od niektórych jednoosobowych spółek Skarbu Państwa	135 000,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	135 000,0
	in tym:								
	Budryk SA	135 000,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	135 000,0
	RAZEM 1-8	5 836 692,8	1 591 649,2	1 167 953,4	288 227,3	254 158,1	240 214,3	223 132,0	9 582 028,9

1) grupa przedsiębiorców - KKW S.A. i KWK "Kazimierz-Juliusz" Sp. z o.o.

2) grupa przedsiębiorców - KWK "Budryk" S.A., LW "Bogdanka" S.A., ZGE "Janina" Sp. z o.o. (od 01.04.2004r.)

3) grupa przedsiębiorców - BRK S.A., BRK Sp. z o.o., KWK "Brzeziny" Sp. z o.o. w (kwiędz), Wąjłowice Sp. z o.o., ZWSM "Jedynka" Sp. z o.o., "Siemianowice-Rozalia" Sp. z o.o.

4) z kwoty 108 mln zł przewodzi się konwersję na akcje KWK Budryk SA kwoty zobowiązań w wysokości ok. 70 mln zł

* Podano wyłącznie zobowiązania główne

Plany na lata 2004-2010

18. W międzyczasie rząd polski obniżył wysokość kwot pomocy przewidzianych na lata 2004, 2005 i 2006. W tych latach nie będzie pomocy na inwestycje początkowe, zaś pomoc na inne cele została ograniczona. Szczegółowy opis pomocy obecnie planowanej na lata 2004, 2005 i 2006 przedstawiono poniżej, w pkt 2.2.
19. Oprócz wyżej wymienionych wydatków, przytoczony powyżej dokument „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” zawiera informację, że rząd polski planuje następujące wydatki związane z procesem restrukturyzacji przemysłu węglowego w latach 2004-2006, które na pewno nie stanowią pomocy państwa i nie zostały uwzględnione przez rząd polski w planie restrukturyzacji, ale o których Polska powiadomiła Komisję, aby informacje były pełne :
- monitorowanie reformy górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 przez rząd: 15 milionów PLN
 - utrzymywanie biur pomocy zawodowej GAP Sp. z o.o., utworzonych w celu ułatwienia byłym górnikom ponownego wejścia na rynek pracy: 9,0 milionów PLN
 - ekwiwalenty dla emerytów i rencistów wypłacane przez Państwowy Zakład Ubezpieczeń Społecznych w latach 2004-2010: 840,0 milionów PLN
 - zwrot w 2004 r. pożyczki zaciągniętej na lata 1998-2002 z Funduszu Pracy i Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych na restrukturyzację zatrudnienia: 150 milionów PLN

Plany na lata 2007-2010

20. ustawa o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczona powyżej, dotyczy jedynie lat 2003-2006, mimo że część jej przepisów ma długoterminowe konsekwencje, w szczególności dotyczące odroczenia płatności. Założenie podstawowe stanowi, że większość działań restrukturyzacyjnych zostanie przeprowadzona do końca 2006 r. Wskazuje na to także fakt, że kwoty pomocy przewidzianej na lata 2007-2010 są znacznie niższe niż zaplanowane na lata 2004-2006 (por. tabela w pkt 17 powyżej). Pomoc państwa w tych latach skoncentruje się na inwestycjach początkowych i pomocy związanej z likwidacją kopalń.
21. Ogólnym celem strategicznym górnictwa polskiego na lata 2007-2010 jest zachowanie stabilnej i trwałej rentowności sektora górniczego, odpowiedniego poziomu zdolności kredytowej oraz konkurencyjności na wspólnym rynku. Aby osiągnąć ten cel, plan restrukturyzacji przewiduje następujące kroki:
- dalszą redukcję zdolności produkcyjnej górnictwa; dokładna wielkość redukcji będzie zależeć od rozwoju cen węgla na rynku światowym;

- dalszą redukcję siły roboczej zatrudnionej w kopalniach poprzez wykorzystanie oczekiwanych naturalnych odejść, tj. nie zastępowanie wszystkich górników odchodzących na emeryturę nowymi pracownikami;
- spłatę zadłużenia odroczonego na okres przypadający w latach 2007-2010.

2.1.4 Podstawa prawna

22. Pomoc finansowa dla sektora górnictwa jest przyznawana na podstawie krajowych przepisów ustawowych i administracyjnych, przedstawionych poniżej:
1. Program „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004 – 2006 oraz strategia na lata 2007 – 2010” przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 27.4.2004 r.
 2. „Plan dostępu do zasobów węgla kamiennego w latach 2004 – 2006 oraz plan zamknięcia kopalń w latach 2004 – 2007” przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 7.9.2004 .
 3. Ustawa z dnia 28 listopada 2003 r. o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 (Dz.U. nr 210, poz. 2037).
 4. Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie dotacji na restrukturyzację zatrudnienia w przedsiębiorstwach górniczych, szczegółowych zasad przyznawania i wypłacania ekwiwalentu pieniężnego z tytułu prawa do bezpłatnego węgla oraz refundowania kosztów deputatu węglowego w naturze i rent wyrównawczych (Dz. U. nr 25, poz. 223).
 5. Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie pożyczek dla pracowników przedsiębiorstw górniczych zatrudnionych na powierzchni na podjęcie działalności gospodarczej (Dz.U. nr 25, poz. 222).
 6. Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 28 stycznia 2004 r. w sprawie dotacji na finansowanie likwidacji kopalń (Dz.U. nr 18, poz. 171).
 7. Ustawa z dnia 30 sierpnia 2002 r. o restrukturyzacji niektórych należności publicznoprawnych od przedsiębiorców (Dz.U. nr 155, poz. 1287 ze zmianami).
 8. Ustawa z dnia 30 października 2002 r. o pomocy publicznej dla przedsiębiorców o szczególnym znaczeniu dla rynku pracy (Dz.U nr 213. poz. 1800 ze zmianami).
 9. Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (Dz.U. nr 137, poz. 926 ze zmianami).
 10. Ustawa z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz.U. nr 137, poz.887 ze zmianami) .
 11. Ustawa z dnia 1 grudnia 1995 r. o wpłatach z zysku przez jednoosobowe spółki Skarbu Państwa (Dz.U. nr 154, poz. 792).

12. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 17 lutego 2004 r. w sprawie warunków i trybu sprzedaży wierzytelności Skarbu Państwa z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji, zamiany tych wierzytelności na akcje (udziały), rozłożenia ich spłaty na raty oraz umorzenia wierzytelności w całości lub w części (Dz.U. nr 26, poz. 230.)
13. Ustawa budżetowa na rok 2004 (Dz.U. nr 17, poz. 137) oraz na lata 2005 i 2006.

2.1.5 Okres realizacji planu

23. Plan restrukturyzacji opisuje szczegółowo środki przewidziane na lata 2004-2006 oraz bardziej ogólne ramy i kierunki działania na lata 2007-2010.

2.1.6 Opis zakładów produkcyjnych

24. Plan restrukturyzacji zawiera szczegółowe dane na temat 41 zakładów produkcyjnych, w szczególności informacje dotyczące produkcji, położenia geologicznego, dostępu do zasobów węgla, jakości węgla, struktury i potencjału rozwoju strukturalnego każdego z zakładów produkcyjnych w latach 2004-2006. W kolejnych podrozdziałach, na podstawie tych informacji omówione zostaną następujące punkty: zasoby węgla, produkcja węgla, wyniki finansowe polskiego górnictwa oraz zatrudnienie.

Zasoby węgla

25. 41 kopalń zlokalizowanych jest w dwóch różnych regionach geograficznych: Górnośląskim Zagłębiu Węglowym i Lubelskim Zagłębiu Węglowym. W Górnośląskim Zagłębiu Węglowym znajduje się 79,8 % udokumentowanych polskich zasobów bilansowych węgla kamiennego, przy czym jakość węgla w tych złożach waha się od węgla energetycznego typu 31 do antracytu. Średnia zawartość popiołu wynosi od 11 do 17 %, zaś zawartość siarki od 0,59 do 2,3 %.
26. Pozostałe zasoby znajdują się w Lubelskim Zagłębiu Węglowym. Tutejszy węgiel to węgiel kamienny typów od 31 do 34, z zawartością popiołu 14,63 % i zawartością siarki rzędu 1,21 do 1,46 %.

27. Pod koniec 2002 r. zasoby węgla kamiennego wynosiły (w milionach ton):

	<u>Górnoląskie Zagłębie</u> <u>Węglowe</u>	<u>Lubelskie Zagłębie</u> <u>Węglowe</u>
Zasoby geologiczne bilansowe	34826	9259
W tym w złożach zagospodarowanych	15284	604
W tym w złożach niezagospodarowanych	19476	8655
W tym w złożach, których eksploatacji zaniechano	66	0
Zasoby przemysłowe	7045	344
W tym w złożach zagospodarowanych	7041	330
W tym w złożach niezagospodarowanych	4	4
W tym w złożach, których eksploatacji zaniechano	0	0

Produkcja węgla

28. W 2003 r. zdolność produkcyjna 41 kopalń wynosiła łącznie około 102,6 milionów ton węgla. Rzeczywiste wydobycie wyniosło 100,4 milionów ton. Kopalnie te należą do następujących spółek:

- Kompania Węglowa S.A., właściciel 23 kopalń
- Katowicka Grupa Kapitałowa – Katowicki Holding Węglowy S.A., właściciel 9 kopalń
- Jastrzębska Spółka Węglowa S.A., właściciel 5 kopalń
- KWK Budryk S.A., LW Bogdanka S.A., ZGE Sobieski – Jaworzno Sp. z o.o, oraz Siltech Sp. z o.o., każda z wymienionych spółek jest właścicielem jednej kopalni..

29. Zarówno model docelowy jak i wariant alternatywny przewidują redukcje zdolności produkcyjnej kopalń państwowych (Siltech jest kopalnią prywatną, nie otrzymuje żadnych dotacji i dlatego nie uwzględniono jej w poniższych tabelach) przedstawione w poniższych tabelach:

Tab. 7. Docelowy model zmian zdolności produkcyjnych do 2006 r.

Lp.	Kopalnia	Zdolność produkcyjna w 2003r.	Zmiana netto zdolności produkcyjnej w latach:			Zdolność produkcyjna w 2006r.	Redukcja/wzrost zdolności w latach 2003-2006
			tys. ton				
			2004	2005	2006		
0	1	4	5	6	7	8	
1	RAZEM SEKTOR	102 600,0	-3 000,0	-6 200,0	-4 800,0	88 600,0	-14 000,0
2	Katowicka Grupa Kapitałowa	19 900,0	-2 000,0	0,0	-100,0	17 800,0	-2 100,0
3	Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.	13 650,0	0,0	0,0	0,0	13 650,0	0,0
4	Kompania Węglowa S.A.	57 950,0	-3 200,0	-7 700,0	-4 700,0	42 350,0	-15 600,0
5	Samodzielne kopalnie	11 100,0	2 200,0	1 500,0	0,0	14 800,0	3 700,0
5.1	KWK Budryk S.A.	3 400,0	0,0	0,0	0,0	3 400,0	0,0
5.2	LW Bogdanka S.A.	4 850,0	350,0	0,0	0,0	5 200,0	350,0
5.3	ZGE Sobieski-Jaworzno III Sp. z o.o.	2 850,0	200,0	0,0	0,0	3 050,0	200,0
5.4	ZGE Janina		1 650,0	0,0	0,0	1 650,0	1 650,0
5.5	Bolesław Śmiały			1 500,0	0,0	1 500,0	1 500,0

Tab. 8. Alternatywny wariant zmian zdolności produkcyjnych do 2006 r.

Lp.	Kopalnia	Zdolność produkcyjna w 2003 r.	Zmiana netto zdolności produkcyjnej w latach:			Zdolność produkcyjna w 2006 r.	Redukcja/wzrost zdolności w latach 2003-2006
			tys. ton				
			2004	2005	2006		
0	1	4	5	6	7	8	
1	RAZEM SEKTOR	102 600,0	-3 000,0	-2 900,0	-1 900,0	94 800,0	-7 800,0
2	Katowicka Grupa Kapitałowa	19 900,0	-2 000,0	0,0	-100,0	17 800,0	-2 100,0
3	Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.	13 650,0	0,0	0,0	0,0	13 650,0	0,0
4	Kompania Węglowa S.A.	57 950,0	-3 200,0	-4 400,0	-1 800,0	48 550,0	-9 400,0
5	Samodzielne kopalnie	11 100,0	2 200,0	1 500,0	0,0	14 800,0	3 700,0
5.1	KWK Budryk S.A.	3 400,0	0,0	0,0	0,0	3 400,0	0,0
5.2	LW Bogdanka S.A.	4 850,0	350,0	0,0	0,0	5 200,0	350,0
5.3	ZGE Sobieski-Jaworzno III Sp. z o.o.	2 850,0	200,0	0,0	0,0	3 050,0	200,0
5.4	ZGE Janina		1 650,0	0,0	0,0	1 650,0	1 650,0
5.5	Bolesław Śmiały			1 500,0	0,0	1 500,0	1 500,0

30. Biorąc pod uwagę te redukcje zdolności produkcyjnej, 40 państwowych polskich kopalń węgla, osiągnie odpowiednio w modelu docelowym i wariantcie alternatywnym w latach 2004-2006 następującą zdolność produkcyjną:

**Tabela 2. Szacowane zdolności produkcyjne w latach 2004 – 2006 wg kopalń – model docelowy
[stan na koniec roku]**

[tys. ton/rok]

Lp	Wyszczególnienie	2003	2004	2005	2006
0	1	2	3	4	5
1	Bytom III	1 750,0	1 778,0		1 638,0
2	Centrum	1 693,0	1 531,6	2 672,0	
3	Piekary	3 170,0	3 136,9	2 772,0	2 660,0
4	Bytom II	1 202,0			
5	Bolesław Śmiały	1 454,6	1 447,8		
6	Knurów	3 073,0	3 098,8	2 772,0	2 772,0
7	Makoszowy	2 750,0	2 773,7	2 646,0	2 520,0
8	Sośnica	2 504,1	2 133,6	2 646,0	2 646,0
9	Szczygłowice	2 640,0	2 743,2	2 646,0	2 646,0
10	Brzeszcze	2 090,0	2 425,7		
11	Silesia	1 155,6	1 117,6	3 150,0	2 268,0
12	Janina	1 650,0			
13	Piast	6 000,0	6 035,0	5 292,0	5 292,0
14	Ziemowit	4 410,0	4 277,4	4 158,0	4 158,0
15	Halemba	3 375,0	3 038,1	2 772,0	
16	Pokój	1 891,0	2 062,5	1 840,0	2 772,0
17	Polska-Wirek	1 888,0	1 905,0		
18	Bielszowice	2 780,0	2 837,2	2 520,0	2 520,0
19	Chwałowice	2 645,0	2 565,4	2 520,0	2 520,0
20	Jankowice	3 300,0	3 302,0	3 150,0	3 150,0
21	Marcel	2 350,0	2 451,1	2 268,0	2 268,0
22	Rydułtowy	2 375,0			
23	Anna	1 800,0	4 089,4	3 226,0	2 520,0
	Kompania Węglowa S.A.	57 946,3	54 750,0	47 050,0	42 350,0
1	Katowice-Kleofas	1 310,0			
2	Murcki	2 725,0	2 647,0	2 647,0	2 647,0
3	Mysłowice	1 850,0	1 865,0	1 865,0	1 765,0
4	Wesoła	3 550,0	3 528,0	3 528,0	3 528,0
5	Wieczorek	1 990,0	1 872,0	1 872,0	1 872,0
6	Wujek	2 250,0	2 142,0	2 142,0	2 142,0
7	Staszic	3 500,0	3 175,0	3 175,0	3 175,0
8	Śląsk	1 750,0	1 764,0	1 764,0	1 764,0
9	Kazimierz-Juliusz Sp. z o.o.	975,0	907,0	907,0	907,0
	Katowicka GK	19 900,0	17 900,0	17 900,0	17 800,0
1	Borynia	2 364,0	2 404,0	2 520,0	2 520,0
2	Zofiówka	2 496,0	2 560,0	2 520,0	2 520,0
3	Jas-Mos	2 955,0	2 824,0	2 814,0	2 814,0
4	Krupiński	2 163,0	2 150,0	2 117,0	2 117,0
5	Pniówek	3 672,0	3 712,0	3 679,0	3 679,0
	Jastrzębska SW SA	13 650,0	13 650,0	13 650,0	13 650,0
1	LW Bogdanka SA	4 843,6	5 200,0	5 200,0	5 200,0
2	Budryk SA	3 400,0	3 400,0	3 400,0	3 400,0
3	ZGE Sobieski-Jaworzno sp. z o.o.	2 857,2	3 050,0	3 050,0	3 050,0
4	ZGE Janina sp. z o.o. ¹		1 650,0	1 650,0	1 650,0
5	Bolesław Śmiały			1 500,0	1 500,0
	Razem kopalnie-spółki	11 100,8	13 300,0	14 800,0	14 800,0
	OGÓLEM	102 597,1	99 600,0	93 400,0	88 600,0

¹ Zdolności produkcyjne przyjęto na podstawie dokumentu "Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 oraz Strategia na lata 2007-2010", przyjętego przez Radę Ministrów w dniu 27.04.2004r. W przypadku wzrostu wydobycia w tej kopalni konieczna będzie dodatkowa redukcja zdolności produkcyjnych w Kompanii Węglowej S.A.

Tabela 3. Szacowane zdolności produkcyjne w latach 2004 – 2006 wg kopalń – wariant alternatywny [stan na koniec roku]

[tys. ton/rok]

Lp	Wyszczególnienie	2003	2004	2005	2006
0	1		2	3	4
1	Bytom III	1 750,0	1 778,0		
2	Centrum	1 693,0	1 531,6	3 200,8	3 125,0
3	Piekary	3 170,0	3 136,9	2 872,8	2 675,0
4	Bytom II	1 202,0			
5	Bolesław Śmiały	1 454,6	1 447,8		
6	Knurów	3 073,0	3 098,8	2 973,6	3 000,0
7	Makoszowy	2 750,0	2 773,7	2 646,0	2 500,0
8	Sośnica	2 504,1	2 133,6	2 646,0	2 625,0
9	Szczygłowice	2 640,0	2 743,2	2 696,4	2 675,0
10	Brzeszcze	2 090,0	2 425,7		
11	Silesia	1 155,6	1 117,6	3 402,0	3 250,0
12	Janina	1 650,0			
13	Piast	6 000,0	6 035,0	5 418,0	5 250,0
14	Ziemowit	4 410,0	4 277,4	4 258,8	4 250,0
15	Halemba	3 375,0	3 038,1	3 124,8	2 925,0
16	Pokój	1 891,0	2 062,5	2 041,2	1 900,0
17	Polska-Wirek	1 888,0	1 905,0		
18	Bielszowice	2 780,0	2 837,2	2 772,0	2 575,0
19	Chwałowice	2 645,0	2 565,4	2 646,0	2 625,0
20	Jankowice	3 300,0	3 302,0	3 578,4	3 500,0
21	Marcel	2 350,0	2 451,1	2 293,2	2 250,0
22	Rydułtowy	2 375,0			
23	Anna	1 800,0	4 089,4	3 780,0	3 425,0
	Kompania Węglowa SA	57 946,3	54 750,0	50 350,0	48 550,0
1	Katowice-Kleofas	1 310,0			
2	Murcki	2 725,0	2 647,0	2 647,0	2 647,0
3	Mysłowice	1 850,0	1 865,0	1 865,0	1 765,0
4	Wesoła	3 550,0	3 528,0	3 528,0	3 528,0
5	Wieczorek	1 990,0	1 872,0	1 872,0	1 872,0
6	Wujek	2 250,0	2 142,0	2 142,0	2 142,0
7	Staszic	3 500,0	3 175,0	3 175,0	3 175,0
8	Śląsk	1 750,0	1 764,0	1 764,0	1 764,0
9	Kazimierz-Juliusz sp. z o.o.	975,0	907,0	907,0	907,0
	Katowicka GK	19 900,0	17 900,0	17 900,0	17 800,0
1	Borynia	2 364,0	2 404,0	2 520,0	2 520,0
2	Zofiówka	2 496,0	2 560,0	2 520,0	2 520,0
3	Jas-Mos	2 955,0	2 824,0	2 814,0	2 814,0
4	Krupiński	2 163,0	2 150,0	2 117,0	2 117,0
5	Pniówek	3 672,0	3 712,0	3 679,0	3 679,0
	Jastrzębska SW SA	13 650,0	13 650,0	13 650,0	13 650,0
1	LW Bogdanka SA	4 843,6	5 200,0	5 200,0	5 200,0
2	Budryk SA	3 400,0	3 400,0	3 400,0	3 400,0
3	ZGE Sobieski-Jaworzno sp. z o.o.	2 857,2	3 050,0	3 050,0	3 050,0
4	ZGE Janina sp. z o.o. ¹		1 650,0	1 650,0	1 650,0
5	Bolesław Śmiały			1 500,0	1 500,0
	Razem kopalnie-spółki	11 100,8	13 300,0	14 800,0	14 800,0
	OGÓLEM	102 597,1	99 600,0	96 700,0	94 800,0

¹ Zdolności produkcyjne przyjęto na podstawie dokumentu "Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 oraz strategia na lata 2007-2010", przyjętego przez Radę Ministrów w dniu 27.04.2004r. W przypadku wzrostu wydobycia w tej kopalni konieczna będzie dodatkowa redukcja zdolności produkcyjnych w Kompanii Węglowej S.A.

31. W celu ograniczenia zdolności produkcyjnej kopalń, plan restrukturyzacyjny zakłada zamknięcie kopalń, które spowoduje ograniczenie zdolności produkcyjnej o 4,4 milionów ton węgla (patrz pkt a) oraz ograniczenie

zdolności produkcyjnej tych kopalń, które będą kontynuować produkcję na niższym poziomie (patrz pkt b).

a) Zamykanie kopalń

32. W 2004 r. zamknięto dwie kopalnie: Bytom II (zamknięta 31.7.2004 r.), kopalnię należącą do Kompanii Węglowej S.A. oraz KWK Katowice Kleofas (zamknięta 30.9.2004 r.), należącą do Katowickiej Grupy Kapitałowej – Katowicki Holding Węglowy S.A. Jedna kopalnia, Polska Wirek, będąca własnością Kompanii Węglowej S.A. zostanie zamknięta 31.10.2005 r.

33. Zamknięcia kolejnych kopalni będzie musiała dokonać Jastrzębska Spółka Węglowa S.A., która w 2006 lub 2008 r. musi zamknąć kopalnię KWK Krupiński. Jeżeli nastąpi to w 2008 r., do tego czasu Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. będzie musiała ograniczyć stosownie zdolności produkcyjne w swoich pozostałych kopalniach.

b) Ograniczenie działalności

34. Ograniczenie działalności kopalń, które będą kontynuować działalność, będzie wymagać połączenia ośmiu (w modelu docelowym) lub sześciu (w wariantcie alternatywnym) kopalń w, odpowiednio, cztery lub trzy kopalnie. Takie działanie ograniczy zdolności produkcyjne polskich kopalń o 7,0 do odpowiednio 1,6 milionów ton węgla rocznie. Pierwsze połączenie dwóch kopalń miało miejsce w 2004 r., co spowodowało redukcję liczby kopalń z 41 do 40.

35. Wreszcie, zdolność produkcyjna zostanie także ograniczona poprzez likwidację obszarów, pól górniczych i poziomów wydobywczych, co spowoduje redukcję rzędu 2,6 (model docelowy) lub 1,8 (wariant alternatywny) milionów ton węgla rocznie.

36. W poniższej tabeli przedstawiono zarys planowanej redukcji zdolności produkcyjnej w polskim górnictwie w modelu docelowym i wariantcie alternatywnym:

Wyszczególnienie	2004r.			2005r.			2006r.			lata 2004-2006			
	razem	w tym finansowana ze środków		razem	w tym finansowana ze środków		razem	w tym finansowana ze środków		razem	w tym finansowana ze środków		
		budżetowych	innych		budżetowych	innych		budżetowych	innych		budżetowych	innych	
a - model docelowy b - wariant alternatywny	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Razem likwidacja zdolności produkcyjnych	a	3,0	2,5	0,5	6,2	1,9	4,3	4,8	0,0	4,8	14,0	4,4	9,6
	b	3,0	2,5	0,5	2,9	1,9	1,0	1,9	0,0	1,9	7,8	4,4	3,4
całkowitej likwidacji kopalń *		2,5	2,5	0,0	1,9	1,9	0,0	0,0	0,0	0,0	4,4	4,4	0,0
w tym													
Bytom II		1,2	1,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,2	1,2	0,0
Katowice-Kleofas		1,3	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,3	1,3	0,0
Polska-Wirek		0,0	0,0	0,0	1,9	1,9	0,0	0,0	0,0	0,0	1,9	1,9	0,0
częściowej likwidacji kopalń	a	0,1	0,0	0,1	2,5	0,0	2,5	4,4	0,0	4,4	7,0	0,0	7,0
	b	0,1	0,0	0,1	0,5	0,0	0,5	1,0	0,0	1,0	1,6	0,0	1,6
likwidacji ruchów, pól i poziomów wydobywczych	a	0,4	0,0	0,4	1,8	0,0	1,8	0,4	0,0	0,4	2,6	0,0	2,6
	b	0,4	0,0	0,4	0,5	0,0	0,5	0,9	0,0	0,9	1,8	0,0	1,8

* Wielkość likwidacji zdolności w wyniku całkowitej likwidacji kopalń jest taka sama w modelu docelowym oraz w wariantcie alternatywnym

Wyniki finansowe polskiego górnictwa

37. W 2003 r. przychód ze sprzedaży polskiego węgla wyniósł około 14,1 miliarda PLN, podczas gdy koszt jego produkcji wyniósł około 14 miliardów PLN. Zatem polskie górnictwo wytworzyło zysk operacyjny rzędu 100 milionów PLN.
38. Jednakże ze względu na wysoką kwotę odziedziczonych zobowiązań, ogólna sytuacja finansowa polskiego górnictwa jest nadal bardzo trudna, gdyż konieczność spłacania wysokich odsetek i zwrotu zadłużenia oraz niska zdolność inwestycyjna hamują rozwój kopalni.
39. W 2004 r. ze względu na znaczny wzrost światowej ceny węgla, ogólne wyniki finansowe uległy poprawie. Tylko w pierwszym kwartale tego roku, trzy główne przedsiębiorstwa górnicze: Kompania Węglowa S.A., Katowicka Grupa Kapitałowa – Katowicki Holding Węglowy S.A. i Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. wykazały zysk operacyjny w wysokości 140 milionów PLN.
40. Na dzień 31 grudnia 2003 r. zobowiązania finansowe wyniosły łącznie 8,6 miliarda PLN, czyli poniżej poziomu z 31 grudnia 2002 r., gdy wynosiły one 22,8 miliarda PLN. Ta redukcja spowodowana była głównie umorzeniem zobowiązań na mocy ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczonej powyżej (patrz opis w pkt 2.1.1).
41. Z ogólnej kwoty zobowiązań 8,6 miliarda PLN, płatność 2,9 miliarda PLN została odroczonej do roku 2010 na mocy ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006, zaś 0,3 miliarda PLN zostanie umorzona lub płatność ta zostanie rozłożona w czasie. Pozostałe zobowiązania to kwota 5,3 miliarda PLN, która nie podlega restrukturyzacji. Struktura tych zobowiązań przedstawia się następująco (w miliardach PLN):

Wszystkie zobowiązania niepodlegające restrukturyzacji	5,3845
Zobowiązania wobec budżetu państwa	0,4505
Zobowiązania wobec Państwowego Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, Funduszu Pracy i Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych	0,8724
Zobowiązania wobec gmin górniczych	0,1851
Należności za towary i usługi	1,7233
Pozostałe _{tak}	2,1532

42. Strukturę kosztów polskiego górnictwa węgla przedstawiono w poniższej tabeli. Niemal 40 % wszystkich kosztów stanowią koszty pracy; pozostałe ważne czynniki to usługi zewnętrzne, amortyzacja aktywów i energia.

Lp.	Treść	Kompania	Katowicka GK	Jastrzębska SW	Kopalnie-	Razem spółki
		Węglowa S.A.		S.A.	spółki	produkcyjne
		[%]				
0	1	2	3	4	5	6
1.	Amortyzacja	7,19	6,76	7,52	11,27	7,59
2.	Zużycie materiałów	9,87	10,76	11,86	15,84	11,03
3.	Energia	4,46	6,01	7,00	5,91	5,38
4.	Usługi obce	15,77	13,91	18,98	23,01	16,94
5.	Podatki i opłaty	3,15	3,19	2,60	4,60	3,21
6.	Wynagrodzenia	46,03	44,65	39,19	29,15	42,78
7.	Składki obowiązk. od wynagrodzeń	9,74	9,21	8,17	6,03	8,96
8.	Świadczenia na rzecz pracowników	3,50	3,55	3,19	3,04	3,41
9.	Koszty likwidacji szkód górniczych	0,10	0,94	1,34	0,58	0,55
10.	Koszty rekultywacji	0,19	0,00	0,00	0,00	0,10
11.	Pozostałe koszty	0,00	1,02	0,15	0,57	0,05
12.	Razem koszty rodzajowe	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

43. W dokumencie „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” polska Rada Ministrów zaleca, w celu obniżenia kosztów produkcji polskich kopalń, przyjęcie następujących środków:

- powiązanie podwyżek płac z poprawą wyników finansowych przedsiębiorstw górniczych;
- ograniczenie udziału prac zleconych poprzez zlecenie tylko tych zadań, których przedsiębiorstwa nie mogą wykonać we własnym zakresie;
- ograniczenie zużycia energii w kopalniach;
- zwiększenie skuteczności wykorzystania majątku produkcyjnego i wydajności pracy;
- niezatrudnianie nowych pracowników w latach 2003-2006, za wyjątkiem wykwalifikowanych specjalistów, których zadań nie może przejąć obecny personel;
- pozbycie się zbędnego majątku nieprodukcyjnego i działalności nie będącej podstawową, jak usługi socjalne;
- poprawa bezpieczeństwa pracowników

44. Na lata 2004-2006 przewidywane wyniki polskich przedsiębiorstw górniczych, zależnie od rodzaju modelu (docelowy lub alternatywny), przedstawiają się następująco:

Tabela 4. Prognoza wyniku na produkcji bieżącej w latach 2004 – 2006 – model docelowy

[zł/tew]

Lp	Wyszczególnienie	2004r.	2005r.	2006r.
0	1	2	3	4
1	Kompania Węglowa S.A.	11,28	8,77	11,28
2	Katowicka GK	12,03	3,03	7,19
3	Jastrzębska SW S.A.	87,45	66,74	66,78
4	LW Bogdanka S.A.	24,12	30,31	30,46
5	Budryk S.A. ¹	-29,84	1,06	1,16
6	ZGE Sobieski-Jaworzno III Sp. z o.o.	4,57	0,88	9,94
7	ZGE Janina Sp. z o.o. ²	-61,05	-30,07	-5,71
8	RAZEM	21,97	17,48	20,84

1 W przypadku uwzględnienia kosztów finansowych z rozliczeń finansowych z Ministrem Finansów wynik na bieżącej produkcji w 2004r. wyniesie -29,84 zł/tew. Wynik finansowy netto Spółki, uwzględniający po stronie przychodów i kosztów skutki postępowania układowego w 2004r. wyniesie 560,6 mln zł.
2 do dnia 31.03.2004r. w Kompanii Węglowej S.A., a z dniem 01.04.2004r. utworzono podmiot ZGE Janina Sp. z o.o.

Tabela 5. Prognoza wyniku na produkcji bieżącej w latach 2004 – 2006 – wariant alternatywny

[zł/tew]

Lp	Wyszczególnienie	2004r.	2005r.	2006r.
0	1	2	3	4
1	Kompania Węglowa S.A.	12,31	14,45	15,19
2	Katowicka GK	12,03	11,47	15,19
3	Jastrzębska SW S.A.	87,45	66,74	66,78
4	LW Bogdanka S.A.	24,12	30,31	30,46
5	Budryk S.A. ¹	-29,84	1,06	1,16
6	ZGE Sobieski-Jaworzno III Sp. z o.o.	4,57	0,88	9,94
7	ZGE Janina Sp. z o.o. ²	-61,05	-30,07	-5,71
8	RAZEM	22,53	21,72	23,75

1 W przypadku uwzględnienia kosztów finansowych z rozliczeń finansowych z Ministrem Finansów wynik na bieżącej produkcji w 2004r. wyniesie -29,84 zł/tew. Wynik finansowy netto Spółki, uwzględniający po stronie przychodów i kosztów skutki postępowania układowego w 2004r. wyniesie 560,6 mln zł.
2 do dnia 31.03.2004r. w Kompanii Węglowej S.A., a z dniem 01.04.2004r. utworzono podmiot ZGE Janina Sp. z o.o.

Zatrudnienie

45. Na dzień 31 grudnia 2003 r. polskie przedsiębiorstwa górnicze zatrudniały 136 454 osób, z czego 105 127 pracowało pod ziemią a 31 327 - na powierzchni. Około 46,6 % pracowników kopalni liczyło 41 lub więcej lat, zatem znajdowało się w grupie, której przysługują górnicze świadczenia i emerytury. W Polsce świadczenia takie przysługują od 41 roku życia.

46. W porównaniu do stanu z początku 1998 r. siła robocza została zredukowana o 43,9 %, czyli o 106 900 pracowników, z czego 4300 zwolniono w 2003 r. Większość z pracowników zwolnionych w 2003 r. przeszło na emeryturę.

47. Wydajność przeciętnego polskiego górnika wyniosła w 2003 r. 740 ton rocznie, w porównaniu do wydajności, przykładowo, górnika niemieckiego, która wyniosła w tym samym okresie 573 ton rocznie. Dalszy pokaźny wzrost tej wydajności będzie możliwy wyłącznie po dokonaniu dużych inwestycji w nowy sprzęt; obecne przewidywania zakładają, że w modelu docelowym wydajność w 2006 r. wyniesie 795 ton rocznie, zaś w wariantcie alternatywnym: 810 ton rocznie.
48. Polska planuje dalsze redukcje zatrudnienia w polskim górnictwie. Według założeń modelu docelowego, redukcja pracowników w okresie od 1 stycznia 2004 r. do 31 grudnia 2006 r. obejmie 25 000 osób; w wariantcie alternatywnym redukcja będzie mniejsza i obejmie tylko 19 500 górników.
49. Zwolnieni górnicy objęci są pewnymi świadczeniami, wymienionymi w rozdziale 3 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczonej powyżej, które będą finansowane z polskiego budżetu państwowego. Zgodnie z art. 8 i 9 ustawy, zwolnieni pracownicy, którym brakuje mniej niż 3 lata do nabycia uprawnień emerytalnych, mają prawo do tak zwanych „uprawnień osłonowych”, zwanych także „świadczeniami górniczymi”. Oznacza to, że górnik będzie nadal zatrudniony przez spółkę węglową, ale nie będzie wykonywać swojej pracy i do czasu otrzymania uprawnień emerytalnych będzie otrzymywał 75 % płacy.
50. Każdy zwolniony pracownik, niezależnie od tego, ile lat pozostało mu do emerytury, może ubiegać się o tak zwane „środki aktywizująco-adaptacyjne”, określone w art. 8 i 10 i dalszych ustawy. Środki te obejmują stypendia na przekwalifikowanie, kontrakty na przekwalifikowanie oraz pożyczki na podjęcie działalności gospodarczej. Pracownik, który skorzysta z jednego lub kilku wymienionych wyżej środków, traci prawo do odprawy przysługującej zwalnianym pracownikom na mocy polskiego Kodeksu Pracy.
51. Stypendium na przekwalifikowanie (art. 10 ustawy) przysługuje na okres nie dłuższy niż 6 miesięcy. W tym okresie pracownik nadal otrzymuje pobory z przedsiębiorstwa górniczego i zachowuje status pracownika.
52. Po zakończeniu szkolenia zawodowego, przekwalifikowany pracownik może ubiegać się o pożyczkę na podjęcie działalności gospodarczej (art. 12 ustawy) w wysokości maksymalnie 20 000 PLN, udzielaną przez lokalne lub regionalne instytucje finansowe i finansowaną z budżetu państwa.
53. Kontrakt na przekwalifikowanie (art. 17 ustawy) to system, na podstawie którego były pracownik przedsiębiorstwa górniczego, zatrudniony przez firmę spoza sektora górniczego, korzysta z trzymiesięcznego szkolenia zawodowego finansowanego przez jego byłego pracodawcę. Nowy pracodawca może ubiegać się o finansowanie przez przedsiębiorstwo górnicze pensji nowego pracownika w okresie szkolenia, na które ten został skierowany.

54. W poniższych tabelach przedstawiono planowane redukcje zatrudnienia oraz różne pakiety świadczeń w modelu docelowym i wariantcie alternatywnym.

Tab. 9. Model docelowy zmian zatrudnienia do 2006 r.

[tys. osób]

Rok	Stan zatrudnienia	Zwolnienia				Razem odejścia (kol. 3 do 6)	Przyjęcia	Zmniejszenie zatrudnienia na koniec 2006 r.
		Pakiet socjalny			Pozostałe odejścia			
		świadczenie górnicze	stypendium na przekwalifik.	kontrakt na przekwalifik.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01.01.2004	136,5	12,0	4,5	3,0	7,5	27,0	1,5	25,5
31.12.2006*	111,0							

* Nie uwzględniono zmian zatrudnienia w Bytomskiej Spółce Restrukturyzacji Kopalń Sp. z o.o. i Spółce Restrukturyzacji Kopalń SA.

Tab. 10. Wariant alternatywny zmian zatrudnienia do 2006 r.

[tys. osób]

Rok	Stan zatrudnienia	Zwolnienia				Razem odejścia (kol. 3 do 6)	Przyjęcia	Zmniejszenie zatrudnienia na koniec 2006 r.
		Pakiet socjalny			Pozostałe odejścia			
		świadczenie górnicze	stypendium na przekwalifik.	kontrakt na przekwalifik.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01.01.2004	136,5	8,0	2,5	1,5	9,5	21,5	2,0	19,5
31.12.2006*	117,0							

* Nie uwzględniono zmian zatrudnienia w Bytomskiej Spółce Restrukturyzacji Kopalń Sp. z o.o. i Spółce Restrukturyzacji Kopalń SA.

2.1.7 Opis przedsiębiorstw górniczych korzystających z pomocy

Przedsiębiorstwa górnicze

55. Za wyjątkiem prywatnej kopalni Siltech Sp. z o.o. wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa górnicze są spółkami akcyjnymi, należącymi w całości do Skarbu Państwa (w przypadku LW Bogdanka S.A. Skarb Państwa posiada 96 % udziałów, zaś resztę – inni akcjonariusze; w przypadku ZGE Sobieski-Jaworzno, Sp. z o.o., 50 % akcji posiada Południowy Koncern Energetyczny a 50 % Kompania Węglowa S.A.). Trzy główne przedsiębiorstwa górnicze to Kompania Węglowa S.A., Katowicka Grupa Kapitałowa – Katowicki Holding Węglowy S.A. i Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.

56. Kompania Węglowa S.A. jest właścicielem 23 kopalń. Spółka powstała przez połączenie pięciu niezależnych przedsiębiorstw górniczych dnia 1 lutego 2003 r. Pierwotnie te pięć przedsiębiorstw przekazało jedynie licencje na wydobycie węgla i podstawowe aktywa Kompanii Węglowej S.A., a nadal kontynuowało świadczenie na rzecz Kompanii Węglowej S.A. usług związanych z górnictwem, takich jak ratownictwo górnicze, pomoc techniczna, administracja pozostałymi aktywami (budynki i grunty). W drugim etapie, pięć przedsiębiorstw, tj. Bytomska Spółka Węglowa S.A., Gliwicka Spółka Węglowa S.A., Nadwiślańska Spółka Węglowa S.A., Rudzka Spółka Węglowa S.A. oraz Rybnicka Spółka Węglowa S.A., zwanych wówczas „podmiotami nieprodukcyjnymi”, zostało, w dniu 29 października 2004 r. przyłączonych do Kompanii Węglowej. Obecnie planuje się przyłączenie do Kompanii Węglowej S.A. CZW Węglolub S.A., głównej

polskiej spółki sprzedającej węgiel i stworzenie jednej zintegrowanej spółki węglowej.

57. W dokumencie rządowym „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” przytoczonym powyżej zakłada się, że proces prywatyzacji Kompanii Węglowej S.A. rozpocznie się nie później niż z końcem 2006 r.
58. *Katowicka Grupa Kapitałowa – Katowicki Holding Węglowy S.A. i Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.* zostaną sprywatyzowane wcześniej; trwa przygotowanie ofert dla *Katowickiej Grupy Kapitałowej – Katowicki Holding Węglowy S.A.*, a nie później niż do 31 grudnia 2005 r. dla *Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A.*
59. W dokumencie rządowym „Restrukturyzacja górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 oraz strategia na lata 2007-2010” przytoczonym powyżej określone są ogólne kryteria, których należy przestrzegać w procesie prywatyzacji i według których prywatyzacja nie może zagrażać bezpieczeństwu energetycznemu Polski oraz musi gwarantować bezpieczne i niezawodne dostawy węgla do polskich koksowni. Ponadto prywatyzacja nie może naruszać organizacyjnej jedności poszczególnych przedsiębiorstw górniczych, co wyklucza wydzielenie poszczególnych kopalń z trzech dużych spółek górniczych, celem ich odrębnego sprywatyzowania.
60. Polskie spółki węglowe były wykluczone z polskiego prawa upadłościowego na mocy ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o dostosowaniu górnictwa węgla kamiennego do funkcjonowania w warunkach gospodarki rynkowej oraz o szczególnych uprawnieniach i zadaniach gmin górniczych. Ustawa ta jednak wygasła z dniem 31 grudnia 2002 r. Od tego czasu wszystkie spółki węglowe są objęte ustawą z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe i naprawcze.

Przedsiębiorstwa likwidacyjne

61. Rozdział 4 art. 27 ust. 1 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczonej powyżej przewiduje stworzenie specjalnego przedsiębiorstwa państwowego, którego wyłącznym zadaniem (z francuskiego: *objet social*) jest likwidacja kopalń, zagospodarowywanie majątku likwidowanych kopalń, wyprzedawanie zbędnego majątku przedsiębiorstw górniczych oraz tworzenie nowych miejsc pracy dla pracowników zamykanych kopalń. Zarządzanie zamykaną kopalnią obejmuje, w szczególności, ochronę sąsiednich kopalń przed zagrożeniem wodnym, wybuchem gazu i pożarem oraz likwidacją szkód spowodowanych działalnością kopalni. Przedsiębiorstwem tym jest *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.*² Z przyczyn historycznych te działania dla części kopalń realizuje przedsiębiorstwo *Bytomska Spółka Restrukturyzacji Kopalń Sp. z o.o.*, w którym to pierwsze ma 100 % udziałów.

² S.A. to polski skrót na określenie państwowej spółki akcyjnej.

62. Postanowienia rozdziału 4 art. 27 ust. 4 ustawy określają, że działalność przedsiębiorstw likwidacyjnych jest finansowana z budżetu państwa oraz z przychodów z tytułu wyprzedaży aktywów. Wyprzedaż aktywów ma na celu wyłącznie finansowanie przedsiębiorstwa, a nie osiągnięcie zysku. Minister gospodarki określa w drodze rozporządzenia szczegółowe zasady przyznawania państwowych dotacji Spółce Restrukturyzacji Kopalń S.A.
63. Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A. zarządza obecnie zamykaniem następujących kopalń, które zostały zamknięte przed przystąpieniem Polski do UE. Kopalnia Węgla Kamiennego „Jan Kanty” S.A., Kopalnia Węgla Kamiennego „Porabka Klimontów” S.A., Kopalnia Węgla Kamiennego „Saturn” S.A., Kopalnia Węgla Kamiennego „Sosnowiec” S.A., Kopalnia Węgla Kamiennego „Zory” S.A., Kopalnia Węgla Kamiennego „Nowa Ruda” S.A., i kopalnie w Wałbrzychu. Wszystkie aktywa i zobowiązania tych kopalń ich poprzedni właściciele, przedsiębiorstwa które same były spółkami Skarbu Państwa, przekazali Spółce Restrukturyzacji Kopalń S.A. przed przystąpieniem Polski do UE. Przeniesienie zobowiązań obejmuje także przeniesienie szkód wynikłych z działania kopalń, łącznie ze szkodami spowodowanymi przywróceniem do pracy starych zrobów.
64. Spółka Restrukturyzacji Kopalń SA wraz ze spółką zależną Bytomska Spółka Restrukturyzacji Kopalń Sp. z o.o. będą zarządzać likwidacją polskich kopalń węgla kamiennego.
65. Rozdział 4 art. 24 – 26 ustawy opisuje procedurę, jaką muszą przeprowadzić przedsiębiorstwa górnicze w celu zamknięcia kopalń i przeniesienia ich do Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A. Po podjęciu decyzji o zamknięciu kopalni przez zarząd przedsiębiorstwa górniczego, wyznacza się likwidatora, którego zadaniem jest opracowanie programu socjalnego dla górników podlegającego zaopiniowaniu przez związki zawodowe. Po zamknięciu kopalnia zostanie sprzedana Spółce Restrukturyzacji Kopalń S.A., która przejmuje nadzór nad zamkniętą kopalnią i wszystkimi potencjalnymi związanymi z nią zobowiązaniami.

Nadzór nad procesem restrukturyzacji

66. Zgodnie z postanowieniami art. 35 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczonej powyżej, proces restrukturyzacji polskiego górnictwa jest monitorowany przez polską Agencję Rozwoju Przemysłu, niepowiązaną z przedsiębiorstwami likwidacyjnymi. Na zlecenie ministra gospodarki Agencja wykonuje następujące czynności związane z restrukturyzacją górnictwa węgla kamiennego dotyczące:
- sposobu wykorzystania środków budżetowych i pomocy publicznej, w tym restrukturyzacji zadłużenia;
 - procesu likwidacji i usuwania szkód wywołanych ruchem zakładu górniczego;
 - zmian poziomu zatrudnienia w górnictwie, w tym wykorzystania instrumentów osłonowych i aktywizująco-adaptacyjnych;

- prowadzenia rejestru pracowników, którzy skorzystali z takich uprawnień;
- prowadzenia rejestru pracodawców spoza sektora górnictwa, którzy skorzystali ze środków adaptacyjno-aktywizacyjnych;
- innych prac związanych z restrukturyzacją górnictwa węgla kamiennego zleconych przez ministra właściwego do spraw gospodarczych,

67. Zespół monitorujący, stworzony specjalnie do tego celu, będzie monitorować proces restrukturyzacji w latach 2004-2006.

2.1.9 Sytuacja energetyczna Polski

68. W kwietniu 1997 r. polski parlament przyjął nową ustawę energetyczną. Ustawa zobowiązała rządową komisję ds. gospodarki do przyjęcia „Założeń polskiej polityki energetycznej do 2020 r.”, które przyjęto w lutym 2000 r. Zgodnie z tymi założeniami kluczowe cele polskiej polityki energetycznej to:

- zwiększenie bezpieczeństwa dostaw energii;
- dywersyfikacja źródeł energii;
- poprawa konkurencyjności polskich źródeł energii na rynku krajowym i międzynarodowym;
- ochrona środowiska;
- poprawa wydajności energii i redukcja emisji związanych z wytwarzaniem energii.

69. We wrześniu 2000 r. polska Rada Ministrów ustaliła docelowy odsetek energii pierwotnej pochodzącej z odnawialnych źródeł na 7,5 % w roku 2006 r. W 2000 r. odsetek ten wynosił 2,5 %. Wartość ta jest zbieżna z celem wyznaczonym dla Polski w dyrektywie 2001/77/WE w sprawie produkcji energii elektrycznej ze źródeł odnawialnych.³ Obecnie w Polsce energia ze źródeł odnawialnych to energia z biomasy, słoneczna, wiatrowa, wodna i geotermiczna.

70. Zapotrzebowanie energetyczne Polski zaspokajane jest głównie za pomocą węgla kamiennego, węgla brunatnego, gazu ziemnego i ropy naftowej. Polska nie wykorzystuje energii jądrowej. Całkowite zużycie energii w Polsce w 2002 r. wyniosło 3,35 miliardów Btu, zaś całkowita emisja dwutlenku węgla związana z wytwarzaniem energii wyniosła 268 milionów ton metrycznych. W poniższej tabeli przedstawiono strukturę zużycia energii pierwotnej w Polsce w latach 1990, 2000 i 2002.

³ Dyrektywa 2001/77/WE określa odsetek energii wytwarzanej ze źródeł odnawialnych na 7,5 %. Na zasadach ogólnych udział energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych jest wyższy niż udział energii pierwotnej pochodzącej ze źródeł odnawialnych; jeżeli Polska osiągnie 7,5 % próg dla energii pierwotnej, wówczas z pewnością przekroczy tę wartość dla energii elektrycznej.

Struktura zużycia energii pierwotnej w Polsce w latach 1990 - 2002 przedstawiała się następująco:

[%]

Paliwo pierwotne	Lata		
	1990 rok	2000 rok	2002 rok
Węgiel kamienny	63,9	50,9	51,7
Węgiel brunatny	13,4	13,3	12,7
Ropa naftowa	12,6	20,2	19,9
Gaz ziemny	8,9	11,0	10,8
Energia odnawialna i odpadowa	1,2	4,6	4,9

71. W przypadku produkcji energii elektrycznej węgiel odgrywa rolę dominującą, ponieważ Polska produkuje 92 % energii elektrycznej z węgla kamiennego i brunatnego. Polska planuje utrzymać tę proporcję. W poniższej tabeli przedstawiono udział różnych źródeł energii w produkcji energii elektrycznej w Polsce.

O dominującej roli węgla kamiennego świadczy udział tego paliwa w produkcji energii elektrycznej w Polsce w 2002r., który przedstawiał się następująco:

- węgiel kamienny	55%,
- węgiel brunatny	37%,
- woda	3%,
- paliwa ciekłe	2%,
- gaz ziemny	1%,
- inne	2%.

2.2 Pomoc finansowa w latach 2004, 2005 i 2006

2.1.1 Ogólny opis pomocy finansowej przyznanej w latach 2004, 2005 i 2006

72. Na lata 2004-2006 Polska nie planuje przyznania pomocy dla obecnie realizowanej produkcji na mocy art. 4 i/lub art. 5 ust. 3 rozporządzenia węglowego, ani nie zamierza przyznać pomocy na inwestycje początkowe na mocy art. 5 ust. 2 rozporządzenia węglowego.

73. Polska planuje natomiast przyznanie pomocy na pokrycie kosztów nadzwyczajnych na mocy art. 7 rozporządzenia węglowego oraz udzielenie wsparcia finansowego dla przedsiębiorstw likwidacyjnych odpowiedzialnych za zamknięte kopalnie. Wsparcie to polega na dotacjach, pożyczkach uprzywilejowanych, umorzeniu zobowiązań publicznych oraz odłożeniu wymagalności tych zobowiązań, zwiększeniu kapitału przedsiębiorstw państwowych, przekształceniu zobowiązań w akcje i udziały oraz rezygnacji z egzekucji wypłaty zysków. Wsparcie to obejmuje także świadczenia dla przedsiębiorstw górniczych i innych firm prywatnych, które zajmują się szkoleniem byłych górników.

74. Odnośnie do wysokości wsparcia finansowego, Polska przedstawia dwa różne scenariusze: „model docelowy” i „wariant alternatywny”. Model docelowy opiera się na założeniu, że Polska zredukuje produkcję węgla ze 102,6 milionów ton rocznie w 2003 r. o 14 milionów ton, tak by w 2006 r. osiągnąć zdolność produkcyjną rzędu 88,6 milionów ton rocznie. Pierwotnie Polska chciała stosować ten model. Ze względu na nieoczekiwany znaczny wzrost cen węgla w 2004 r., który spowodował wzrost konkurencyjności polskiego węgla na rynku światowym, Polska opracowała wariant alternatywny, który

zakłada redukcję zdolności produkcyjnej o zaledwie 7,8 milionów ton, do poziomu 94,8 milionów ton w 2006 r.

75. Polskie władze upoważniły przedsiębiorstwa węglowe do postępowania według założeń wariantu alternatywnego. Muszą one wrócić do modelu docelowego, w przypadku gdy w poszczególnych kopalniach lub w całym górnictwie wystąpi jedna z poniższych okoliczności:

- przyniesienie strat w trzech kolejnych miesiącach lub w okresie sześciu nienastępujących po sobie miesięcy w jednym okresie rozliczeniowym.
- zmiana sytuacji na rynku węglowym wyrażona w postaci spadku przychodów ze sprzedaży węgla w trzech kolejnych miesiącach lub w okresie sześciu nienastępujących po sobie miesięcy w jednym okresie rozliczeniowym o całkowitą wartość równą co najmniej 10 % w porównaniu do tego samego okresu roku ubiegłego
- zwłoka w egzekucji płatności zobowiązań prawno-publicznych w trzech kolejnych miesiącach lub w okresie sześciu nienastępujących po sobie miesięcy w jednym okresie rozliczeniowym; zwłoka rozumiana jest jako brak płatności przez przedsiębiorstwo górnicze całości lub części zobowiązań prawno-publicznych do końca miesiąca, w którym zobowiązania te są wymagalne.

76. Polska zamierza przeznaczyć następujące kwoty brutto wyrażone w tysiącach złotych polskich (PLN) przed opodatkowaniem na pomoc finansową w latach 2004-2006 w modelu docelowym i wariantie alternatywnym:

Rok	<u>Model docelowy</u>	<u>Wariant alternatywny</u>	<u>Rodzaj wsparcia</u>
2004	3595975,84	3595975,84	Pomoc dla zakładów produkcji węgla
	5660,56	5660,56	Pomoc przeznaczona szkolenia świadczone przez przedsiębiorstwa zewnętrzne
	9330,24	9330,24	Pomoc dla jednostek nieprodukcyjnych dostarczających usługi związane z górnictwem
	3610966,64	3610966,64	Pomoc łącznie
2005	1393416,59	1394305,79	Pomoc dla zakładów produkcji węgla
	57866,85	60155,35	Pomoc przeznaczona szkolenia świadczone przez przedsiębiorstwa zewnętrzne
	5679,30	5679,30	Pomoc dla jednostek nieprodukcyjnych (kopalnie w stanie likwidacji)
	1456962,74	1460140,44	Pomoc łącznie
2006	1081801,99	1080912,79	Pomoc dla zakładów produkcji węgla
	79194,57	78886,18	Pomoc przeznaczona szkolenia świadczone przez przedsiębiorstwa zewnętrzne
	3800,00	3800,00	Pomoc dla jednostek nieprodukcyjnych (kopalnie w stanie likwidacji)
	1164796,56	1163598,97	Pomoc łącznie razem
Pomoc łącznie w latach 2004-2006	6232725,94	6234706,05	

2.2.2 Opis pomocy w rozbiciu na kategorie wsparcia

77. Pomoc finansowa dla polskiego przemysłu węglowego dzieli się na wsparcie dla zakładów, które będą nadal produkować węgiel, dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte oraz wsparcie przeznaczone na przekwalifikowywanie byłych górników.

2.2.2.1 Wsparcie dla zakładów, które będą nadal produkować węgiel

78. Wsparcie dla zakładów, które będą nadal produkować węgiel można podzielić na pięć kategorii:

- koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emerytury pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego;
- inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku restrukturyzacji lub racjonalizacji;
- koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia;
- zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji;
- koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych.

79. **Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emerytury pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego:** ta kategoria obejmuje koszty, jakie przedsiębiorstwa górnicze ponoszą w związku z płaceniem następujących świadczeń:

- świadczenia socjalne związane z odejściami górników,
- płatność za przydziałowy węgiel przysługujący górnikom pozostającymi na urloпах,
- świadczenia górnicze,
- płatność za przydziałowy węgiel przysługujący osobom, które są uprawnione do takich świadczeń i korzystają ze świadczeń dla górników,
- nagrody z okazji Dnia Górnika i czternaste pensje
- nagrody jubileuszowe, Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych (ZFSS) oraz inne koszty związane ze świadczeniami górniczymi,
- nagrody jubileuszowe;

80. **Inne wydatki nadzwyczajne związane z pracownikami, którzy utracili pracę na skutek restrukturyzacji lub racjonalizacji:** ta kategoria obejmuje koszty, jakie przedsiębiorstwa górnicze ponoszą w związku z płatnością świadczeń społecznych byłym górnikom oraz w związku z tak zwanymi jednorazowymi płatnościami ryczałtowymi, jakie dostają byli górnicy po zakończeniu okresu otrzymywania świadczeń socjalnych.

81. **Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia:** ta kategoria obejmuje koszty, jakie ponoszą przedsiębiorstwa górnicze w związku z wypłatą stypendiów i finansowaniem przekwalifikowania swoich byłych pracowników.

82. **Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji:** ta kategoria obejmuje koszty przedsiębiorstw górniczych powstałe w wyniku ich zobowiązania do zapewnienia bezpłatnych dostaw węgla niektórym pracownikom i byłym pracownikom.
83. **Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych:** ta bardzo obszerna kategoria obejmuje kilka rodzajów wsparcia dla przedsiębiorstw górniczych. Przede wszystkim, przedsiębiorstwa górnicze są zobowiązane do płacenia tak zwanych „rent wyrównawczych” górnikom, którzy w wyniku wypadku nie mogą kontynuować wcześniej wykonywanej pracy i muszą objąć gorzej płatne stanowisko. Płatność renty wyrównawczej oznacza, że przedsiębiorstwo górnicze musi pokrywać różnicę między starą a nową płacą. Taki obowiązek prawny nakłada na przedsiębiorstwo art. 444 polskiego kodeksu cywilnego. Renty wyrównawcze dla górników z kopalni, które ciągle prowadzą wydobywanie, są finansowane z przychodów kopalni, natomiast renty takie dla pracowników z zamkniętych kopalni są finansowane z dotacji państwowych przyznawanych przedsiębiorstwu górnictwu.
84. Po drugie, kategoria ta obejmuje zwiększenie kapitału przedsiębiorstwa państwowego „Kompania Węglowa S.A.” przewidziane na 2004 r., które częściowo przyjmie formę zastrzyku świeżego kapitału. „Kompania Węglowa S.A.” uzyska także dodatkowe środki finansowe ze sprzedaży akcji.
85. Po trzecie, kategoria ta obejmuje umorzenie niektórych prawnych zobowiązań publicznych, jakie mają przedsiębiorstwa węglowe wobec instytucji publicznych. Te zobowiązania to niezapłacone podatki majątkowe, opłaty licencyjne, VAT, odsetki od pożyczek Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych, składki do zakładu ubezpieczeń społecznych, opłaty za gospodarcze korzystanie ze środowiska.
86. Po czwarte, kategoria ta obejmuje oszczędności na odsetkach od odroczonej płatności.
87. Po piąte, przedsiębiorstwa górnicze otrzymują dotacje z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska.
88. Beneficjentami tych środków pomocowych są: Kompania Węglowa S.A. (całkowita pomoc w latach 2004-2006: 3 154 123,94 PLN w obu modelach), Katowicka Grupa Kapitałowa – Katowicki Holding Węglowy S.A. (całkowita pomoc w latach 2004-2006: 219 801,33 PLN), Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. (całkowita pomoc w latach 2004-2006: 175 056,54 PLN), Budryk S.A. (całkowita pomoc w latach 2004-2006: 534 917,00 PLN), LW Bogdanka S.A. (całkowita pomoc w latach 2004-2006: 7356,72 PLN). Dokładny podział na lata oraz kategorie pomocy przedstawiono w poniższych tabelach:

Tabela 1. Przewidywana pomoc państwa dla Kompanii Węglowej S.A. w latach 2004-2006 – model docelowy

Lp.	Kompania Węglowa S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
				Lata							
				2003		2004		2005		2006	
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych - art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	32 691,00	26 479,71	38 301,60	31 024,30	70 992,60	57 504,01
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	3 573 627,14	2 604 193,18	2 113 399,40	1 666 185,02	488 041,87	395 313,91	481 690,07	428 126,77	3 083 131,34	2 489 625,70
3.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	280 114,47	204 483,56	446 841,44	361 941,57	429 143,67	347 606,37	240 612,77	194 898,34	1 116 597,88	904 444,28
3.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	202,83	148,07	15,00	12,15	0,00	0,00	0,00	0,00	15,00	12,15
3.3	Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	4 027,60	3 262,36	27 018,00	21 884,58	17 818,20	14 432,74	48 863,80	39 579,68
3.4	w tym Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	11 993,82	8 755,49	13 376,00	10 834,56	13 466,20	10 907,82	16 401,10	13 284,89	43 243,30	35 027,07
3.5	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	3 281 316,02	2 390 806,06	1 649 139,36	1 290 134,36	18 414,00	14 915,34	206 858,00	205 512,80	1 874 411,36	1 510 562,52
a.	Renty wyrównawcze przysługujące od kopalń całkowicie likwidowanych	5 311,32	3 877,26	4 991,50	4 043,12	5 074,00	4 109,94	7 080,00	5 734,80	17 145,50	13 887,86
b.	Dokapitalizowanie	952 341,50	952 341,50	900 000,00	900 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900 000,00	900 000,00
c.	Konwersja wierzytelności na udziały i ich sprzedaż	0,00	0,00	92 444,30	92 444,30	0,00	0,00	0,00	0,00	92 444,30	92 444,30
d.	Sprzedaż udziałów	0,00	0,00	48 228,00	48 228,00	0,00	0,00	199 778,00	199 778,00	248 004,00	248 004,00
e.	Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych	376 352,00	376 352,00	197 398,26	197 398,26	0,00	0,00	0,00	0,00	197 398,26	197 398,26
f.	Odroczenie zobowiązań	1 947 311,20	1 058 235,30	404 079,30	46 402,70	0,00	0,00	0,00	0,00	404 079,30	46 402,70
g.	Dotacja z NFOŚ	0,00	0,00	2 000,00	1 620,00	13 340,00	10 805,40	0,00	0,00	15 340,00	12 425,40
Razem		3 573 627,14	2 604 193,18	2 113 399,40	1 666 185,02	520 732,87	421 793,62	519 991,67	459 151,07	3 154 123,94	2 547 129,71

Zobowiązania wobec Zakładu Ubezpieczeń Społecznych (1 947 311,20 tys. zł) oraz wobec gmin (404 079,3 tys. zł).

Tabela 2. Przewidywana pomoc państwa dla Kompanii Węglowej S.A. w latach 2004-2006 – wariant alternatywny

Lp.	Kompania Węglowa S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
		2003		2004		Lata 2005		2006		Razem 2004 - 2006	
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych - art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	32 691,00	26 479,71	38 301,60	31 024,30	70 992,60	57 504,01
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	3 573 627,14	2 604 193,18	2 113 399,40	1 666 185,02	488 931,07	396 034,16	480 800,87	427 406,52	3 083 131,34	2 489 625,70
3.1.	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	280 114,47	204 483,56	448 841,44	381 941,57	429 143,67	347 606,37	240 612,77	194 806,34	1 116 597,88	904 444,28
3.2.	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	202,83	148,07	15,00	12,15	0,00	0,00	0,00	0,00	15,00	12,15
3.3.	Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	4 027,60	3 262,36	27 907,20	22 604,83	16 928,00	13 712,49	48 863,80	39 579,68
3.4.	Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	11 993,82	8 755,49	13 376,00	10 834,56	13 466,20	10 907,62	16 401,10	13 284,89	43 243,30	35 027,07
3.5.	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	3 281 316,02	2 390 806,06	1 649 139,36	1 290 134,38	18 414,00	14 915,34	206 858,00	205 512,80	1 874 411,36	1 510 562,52
a.	Renty wyrównawcze przysługujące od kopalń całkowicie likwidowanych	5 311,32	3 877,26	4 991,50	4 043,12	5 074,00	4 109,94	7 080,00	5 734,80	17 145,50	13 887,86
b.	Dokapitalizowanie	952 341,50	952 341,50	900 000,00	900 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900 000,00	900 000,00
c.	Konwersja wierzytelności na udziały i ich sprzedaż	0,00	0,00	92 444,30	92 444,30	0,00	0,00	0,00	0,00	92 444,30	92 444,30
d.	Sprzedaż udziałów	0,00	0,00	48 226,00	48 226,00	0,00	0,00	199 778,00	199 778,00	248 004,00	248 004,00
e.	Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych	376 352,00	376 352,00	197 398,26	197 398,26	0,00	0,00	0,00	0,00	197 398,26	197 398,26
f.	Odroczenie zobowiązań	1 947 311,20	1 058 235,30	404 079,30	46 402,70	0,00	0,00	0,00	0,00	404 079,30	46 402,70
g.	Dotacja z NFOŚ	0,00	0,00	2 000,00	1 620,00	13 340,00	10 805,40	0,00	0,00	15 340,00	12 425,40
Razem		3 573 627,14	2 604 193,18	2 113 399,40	1 666 185,02	521 622,07	422 513,87	519 102,47	458 430,82	3 154 123,94	2 547 129,71

Zobowiązania wobec Zakładu Ubezpieczeń Społecznych (1 947 311,20 tys. zł) oraz wobec gmin (404 079,3 tys. zł).

Tabela 3. Przewidywana pomoc państwa dla Katowickiej Grupy Kapitałowej w latach 2004-2006 – (identycznie dla modelu docelowego i wariantu alternatywnego)

Lp.	Katowicka Grupa Kapitałowa	Pomoc udzielona				Szacowana pomoc publiczna					
		2003		2004		2005		2006		Razem 2004 - 2006	
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych - art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	14 474,40	11 724,26	33 252,60	26 934,61	47 727,00	38 658,87
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	1 566 831,49	1 538 122,64	66 986,70	55 658,39	65 610,35	53 886,74	39 477,28	31 976,60	172 074,33	141 521,73
3.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	29 725,57	21 899,87	57 842,70	46 852,59	49 992,97	40 494,31	33 762,28	27 347,45	141 597,95	114 694,35
3.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.3	Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	0,00	0,00	3 348,00	2 711,88	5 580,00	4 519,80	8 928,00	7 231,68
3.4	Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.5	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	1 537 105,92	1 516 422,97	9 144,00	8 805,80	12 269,38	10 680,55	135,00	109,35	21 548,38	19 595,70
a.	Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych*	1 513 360,94	1 513 360,94	7 364,00	7 364,00	8 037,67	8 037,67	0,00	0,00	15 401,67	15 401,67
b.	Odroczenie zobowiązań	21 064,99	382,03	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
c.	Dotacja z Funduszy Ochrony Środowiska i Gosp. Wodnej	0,00	0,00	1 780,00	1 441,80	650,00	526,50	135,00	109,35	2 565,00	2 077,65
d.	Inne- obniżenie wpłaty na PFRON	2 680,00	2 680,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
e.	Zaniechanie naliczania odsetek od zobowiązań wobec FGŚP	0,00	0,00	0,00	0,00	3 581,71	2 116,38	0,00	0,00	3 581,71	2 116,38
Razem		1 566 831,49	1 538 122,64	66 986,70	55 658,39	80 084,75	65 611,00	72 729,88	58 911,21	219 801,33	180 180,60

* Umorzenia zobowiązań publicznoprawnych w 2003r. obejmują: podatek od nieruchomości, opłatę eksploatacyjną, podatek VAT, podatek dochodowy od osób prawnych, ZUS, wpłaty należne PFRON, opłaty i kary ekologiczne, opłatę za wieczyste użytkowanie gruntów, wpłatę z zysku, natomiast w latach 2004 - 2006 obejmują odsetki od zobowiązań wobec FGŚP.

Tabela 4. Przewidywana pomoc państwa dla Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A. w latach 2004-2006 – (identycznie dla modelu docelowego i wariantu alternatywnego)

Lp.	Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
				Lata							
				2004		2005		2006		Razem 2004 - 2006	
		2003									
0	1	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
1.	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych - art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	14 817,60	12 002,26	21 348,00	17 291,88	36 165,60	29 294,14
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	783 600,80	772 198,53	108 865,74	99 757,48	24 216,70	19 615,53	5 808,50	4 704,89	138 890,94	124 077,89
3.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	31 048,20	22 665,19	46 916,20	37 192,12	22 665,20	18 358,81	4 233,20	3 428,89	72 814,60	58 979,83
3.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	4,90	3,58	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.3	Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.4	w tym Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	171,40	125,12	767,30	621,51	757,80	613,82	757,80	613,82	2 282,90	1 849,15
3.5	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	752 376,30	749 404,64	82 182,24	61 943,84	793,70	642,90	817,50	662,18	63 793,44	63 248,91
a.	Renty wyrównawcze przysługujące od kopalń całkowicie likwidowanych	748,00	546,04	770,80	624,19	793,70	642,90	817,50	662,18	2 381,80	1 929,26
b.	Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych*	748 810,80	748 810,80	1 794,63	1 794,63	0,00	0,00	0,00	0,00	1 794,63	1 794,63
c.	Odroczenie zobowiązań	2 817,50	47,80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
d.	w tym Zaniechanie poboru wpłat z zysku od przychodów uzyskanych w wyniku rozwiązania odpisu aktualizującego na należności ZK Przyjaźń	0,00	0,00	58 871,30	58 871,30	0,00	0,00	0,00	0,00	58 871,30	58 871,30
e.	Nienaliczone odsetki od zobowiązań wobec FGŚP	0,00	0,00	745,71	653,72	0,00	0,00	0,00	0,00	745,71	653,72
Razem		783 600,80	772 198,53	108 865,74	99 757,48	39 034,30	31 617,78	27 156,50	21 996,77	175 056,54	153 372,02

* Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych w 2003r. obejmuje: opłatę eksploatacyjną, ZUS, wpłaty należne PFRON, opłaty za wieczyste użytkowanie gruntów Skarbu Państwa, opłaty ekologiczne, zobowiązania wobec PFRON, natomiast w latach 2004 - 2006 odsetki od pożyczek FGŚP.

Tabela 5. Przewidywana pomoc państwa dla „Budryk” S.A. w latach 2004-2006 – (identycznie dla modelu docelowego i wariantu alternatywnego)

Lp.	KWK "Budryk" S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
				Lata							
				2004		2005		2006		Razem 2004 2006	
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	3 990,00	3 231,90	5 634,00	4 563,54	9 624,00	7 795,44
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	66 628,65	62 283,00	515 493,00	411 295,15	6 300,00	5 103,00	3 500,00	2 835,00	525 293,00	419 233,15
3.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	4 345,66	0,00	4 024,80	3 260,09	6 300,00	5 103,00	3 600,00	2 835,00	13 824,80	11 198,09
3.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.3	Koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.4	Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.5	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	62 283,00	62 283,00	511 468,20	408 035,06	0,00	0,00	0,00	0,00	511 468,20	408 035,06
a.	Umorzenie zobowiązań publicznoprawnych	62 283,00	62 283,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
b.	Odroczenie zobowiązań	0,00	0,00	108 693,30	5 260,16	0,00	0,00	0,00	0,00	108 693,30	5 260,16
c.	Zamiana wierzytelności na akcje	0,00	0,00	267 774,90	267 774,90	0,00	0,00	0,00	0,00	267 774,90	267 774,90
d.	Zaniechanie poboru wpłat z zysku od niektórych jednoosobowych spółek Skarbu Państwa	0,00	0,00	135 000,00	135 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	135 000,00	135 000,00
Razem		66 628,65	62 283,00	515 493,00	411 295,15	10 290,00	8 334,90	9 134,00	7 398,54	534 917,00	427 028,59

Tabela 6. Przewidywana pomoc państwa dla LW „Bogdanka” S.A. w latach 2004-2006 – (identycznie dla modelu docelowego i alternatywnego)

Lp.	LW "Bogdanka" S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
				Lata							
				2003		2004		2005		2006	
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	Pomoc na pokrycie inwestycji początkowych - art. 5 ust. 2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.	Pomoc na pokrycie bieżących strat produkcyjnych - art. 5 ust. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	208,89	152,49	1 972,20	1 597,48	3 227,48	2 614,26	2 157,04	1 747,20	7 356,72	5 958,94
3.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	208,89	152,49	1 972,20	1 597,48	3 227,48	2 614,26	2 157,04	1 747,20	7 356,72	5 958,94
3.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.3	Koszty pokrywane przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.4	Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.5	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Razem		208,89	152,49	1 972,20	1 597,48	3 227,48	2 614,26	2 157,04	1 747,20	7 356,72	5 958,94

2.2.2.2 Wsparcie dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte

89. Wsparcie dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte, można podzielić na osiem różnych kategorii. Pierwsze cztery są takie same, jak w przypadku zakładów, które będą kontynuować produkcję, trzy pozostałe dotyczące zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte to:
- dodatkowe prace zabezpieczające pod ziemią związane z zamknięciem zakładów produkcyjnych;
 - szkody górnicze;
 - koszty związane z rekultywacją terenów pokopalnianych.
90. Ponadto pozycja „Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych i podatkowych” obejmuje szerszy zakres elementów, niż w przypadku wciąż działających zakładów.
91. **Dodatkowe prace zabezpieczające pod ziemią związane z zamknięciem zakładów produkcyjnych:** Ta kategoria obejmuje koszty zabezpieczenia sąsiadujących kopalń przed zagrożeniem wodnym, wybuchem gazu lub pożarem po likwidacji.
92. **Szkody górnicze** Ta kategoria obejmuje wszystkie szkody górnicze, spowodowane przez zakłady produkcyjne przeznaczone do zamknięcia z powodu restrukturyzacji. Obejmuje to usuwanie szkód górniczych spowodowanych rutynowymi działaniami górniczymi przedsiębiorstw, które zostały zlikwidowane w latach 1998-2002.
93. **Koszty związane z rekultywacją terenów pokopalnianych:** obejmują potencjalne zobowiązania kopalń wobec mieszkańców obszarów górniczych za straty związane z górnictwem, które ujawnią się po zamknięciu kopalń.
94. **Koszty związane z przepisami administracyjnymi, prawnymi i podatkowymi:** ta kategoria obejmuje następujące wydatki:
- a) Renty wyrównawcze dla zamkniętych kopalń
 - b) Przeniesione skutki wynikające z redukcji zdolności produkcyjnej w latach 1998-2002, w tym:
 - likwidacja i ochrona wyrobisk podziemnych,
 - likwidacja zbędnych budynków, instalacji i demontaż maszyn i sprzętu,
 - utrzymanie obiektów przeznaczonych do likwidacji w kolejności zapewniającej bezpieczne zamknięcie kopalni
 - prace ochronne i działania zabezpieczające przed zagrożeniami związanymi z likwidacją kopalni,

- przygotowanie wymaganych osobnymi rozporządzeniami projektów, dokumentacji, opinii, ekspertyz i analiz związanych z wykonaniem wyżej opisanych zadań,
 - koszty ogólne zarządów kopalń objętych procesem likwidacji, od momentu zakończenia produkcji,
 - likwidacja i zabezpieczenie zbędnych wyrobisk, pozostałych w wyniku uproszczenia procesu odwadniania,
 - likwidacja i zabezpieczenie zbędnych wyrobisk, pozostałych w wyniku uproszczenia systemu odwadniania,
 - likwidacja infrastruktury kopalni, pozostałej po zakończeniu procesu likwidacji oraz w wyniku uproszczenia systemu odwadniania,
 - zarządzanie obiektami niezbędnymi do wykonania zadań realizowanych po likwidacji kopalni,
 - koszty ogólnego zarządu kopalni prowadzonego przez przedsiębiorstwo górnicze wymienione w art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006, realizujące zadania po likwidacji,
 - koszty ogólnego zarządu kopalni prowadzonego przez przedsiębiorstwo górnicze wymienione w art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006, realizujące zadania w trakcie likwidacji oraz działania po zakończeniu procesu likwidacji,
- c) Redukcja zdolności produkcyjnej w latach 2004-2006, w tym:
- likwidacja i ochrona wyrobisk podziemnych,
 - prace ochronne i działania zabezpieczające przed zagrożeniami związanymi z likwidacją kopalni,
 - przygotowanie wymaganych osobnymi rozporządzeniami projektów, dokumentacji, opinii, ekspertyz i analiz związanych z wykonaniem wyżej opisanych zadań,
 - koszty ogólne zarządów kopalń objętych procesem likwidacji, od momentu zakończenia produkcji,
 - likwidacja i zabezpieczenie zbędnych wyrobisk, pozostałych w wyniku uproszczenia procesu odwadniania,
 - prace ochronne i działania zabezpieczające przed zagrożeniami związanymi z likwidacją kopalni,
 - likwidacja i zabezpieczenie zbędnej infrastruktury, pozostałej po likwidacji kopalni oraz w wyniku uproszczenia systemu odwadniania,
 - likwidacja zbędnych budynków, instalacji i demontaż maszyn i sprzętu,
 - zarządzanie obiektami niezbędnymi do wykonania zadań realizowanych po likwidacji kopalni,
 - koszty ogólnego zagospodarowania kopalni prowadzonego przez przedsiębiorstwo górnicze wymienione w art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 28

listopada 2003 r. o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006, realizujące zadania po likwidacji,

- d) umorzenie zobowiązań publiczno-prawnych,
- e) odroczenie płatności zobowiązań publiczno-prawnych,
- f) dotacje z Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

95. Beneficjentem wsparcia dla kopalń, które już zostały lub zostaną jest Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A. (1 077 338,6 PLN). W poniższych tabelach przedstawiono wysokość pomocy udzielonej na wyżej wspomniane elementy:

Tabela 7: Szacowana pomoc państwa dla SRK S.A. na zadania związane z zamykaniem kopalń w latach 2004-2006

Lp.	Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna								
		Lata										
		2003		2004		2005		2006		Razem 2004 - 2006		
		[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
1.	Pomoc na pokrycie bieżących strat jedn. prod. przeznaczonej do zamknięcia - art. 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.	Pomoc na pokrycie strat nadzwyczajnych - art. 7	510 228,35	441 025,89	342 775,00	292 406,57	441 524,30	357 634,68	293 039,30	237 361,83	1 077 338,60	887 403,09	
2.1	Koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emeryturę pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego	59 732,63	43 604,82	51 900,40	42 039,32	47 298,70	38 311,95	13 888,10	11 249,36	113 087,20	91 600,63	
2.2	Inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji - skutki przeniesione	49,48	36,12	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.3	Koszty pokrywane przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia - ustawa 2003 - 2006	0,00	0,00	1 470,00	1 190,70	4 877,00	3 950,37	5 244,00	4 247,64	11 591,00	9 388,71	
2.4	Zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji	2 895,31	2 113,58	3 547,30	2 873,31	14 303,00	11 585,43	10 572,70	8 563,89	28 423,00	23 022,63	
2.5	Dodatkowe prace zabezpieczające pod ziemią, wynikające z zamknięcia jednostek produkcyjnych	113 824,90	83 092,18	135 708,20	109 922,02	157 442,70	127 528,59	138 943,90	112 544,56	432 092,80	349 995,17	
a.	Skutki przeniesione wynikające z redukcji zdolności produkcyjnych w latach 1998-2002	113 824,90	83 092,18	129 546,80	104 932,75	122 023,10	98 838,71	111 995,00	90 715,95	363 564,70	294 487,41	
b.		Redukcja zdolności produkcyjnych w latach 2004-2006	0,00	0,00	6 159,60	4 989,28	35 419,60	28 689,88	26 948,90	21 828,61	68 528,10	55 507,76
2.6	Skutki przeniesione, przy założeniu że zostały one spowodowane przez jednostki produkcyjne, przewidziane do zamknięcia z powodu restrukturyzacji	9 510,10	6 942,37	6 220,50	5 038,81	72 932,20	59 075,08	31 950,00	25 879,50	111 102,70	89 993,19	
a.		Skutki przeniesione wynikające z redukcji zdolności produkcyjnych w latach 1998-2002	9 510,10	6 942,37	6 220,50	5 038,81	72 932,20	59 075,08	31 950,00	25 879,50	111 102,70	89 993,19
b.	Redukcja zdolności produkcyjnych w latach 2004-2006		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.7	Koszty związane z rekultywacją terenów pokopalnianych	39,60	28,91	1 365,00	1 105,65	30 122,40	24 399,14	14 979,40	12 133,31	46 466,80	37 638,11	
a.	Skutki przeniesione wynikające z redukcji zdolności produkcyjnych w latach 1998-2002	39,60	28,91	1 365,00	1 105,65	29 722,40	24 075,14	12 829,40	10 391,81	43 916,80	35 572,61	
b.		Redukcja zdolności produkcyjnych w latach 2004-2006	0,00	0,00	0,00	0,00	400,00	324,00	2 150,00	1 741,50	2 550,00	2 065,50
2.8	Koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych	324 176,33	305 207,92	142 565,60	130 236,96	114 548,30	92 784,12	77 461,20	62 743,57	334 575,10	285 764,65	
a.	Renty wyrównawcze przysługujące od kopalń całkowicie likwidowanych	11 156,33	8 144,12	15 675,90	12 697,48	26 807,90	20 904,40	25 595,00	20 731,95	67 078,80	54 333,83	
b.		Skutki przeniesione wynikające z redukcji zdolności produkcyjnych w latach 1998-2002	36 785,10	26 853,12	32 541,60	26 358,70	34 560,00	27 993,60	19 915,00	16 131,15	87 016,60	70 483,45
c.			Redukcja zdolności produkcyjnych w latach 2004-2006	0,00	0,00	16 670,10	13 502,78	54 180,40	43 886,12	31 951,20	25 880,47	102 801,70
d.	Umorzenie zobowiązań publiczno-prawnych	263 618,70	263 618,70	77 678,00	77 678,00	0,00	0,00	0,00	0,00	77 678,00	77 678,00	
e.	Odroczenie zobowiązań	12 616,20	6 591,98	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Razem		510 228,35	441 025,89	342 775,00	292 406,57	441 524,30	357 634,68	293 039,30	237 361,83	1 077 338,60	887 403,09	

2.2.2.3 Pomoc przeznaczona na przekwalifikowywanie byłych górników

96. Rozdział 3 ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego w latach 2003-2006 przytoczonej powyżej określa zasady prawne restrukturyzacji zatrudnienia w przedsiębiorstwach górniczych, wyjaśnione powyżej w pkt 2.1.6.
97. Beneficjentami płatności dokonanych na mocy rozdziału 3 ustawy są przedsiębiorstwa górnicze, które uniknęły kosztów wypłaty odpraw, jakie musiałyby ponieść, gdyby miały płacić za zwolnienia, wynagradzanie pracowników bez świadczenia pracy, którzy nie pracując otrzymują dodatkowe wynagrodzenie oraz, w przypadku kontraktów na szkolenia zawodowe, wydatków związanych z refinansowaniem kosztów zatrudnienia byłych pracowników kopalń u nowych pracodawców.
98. W modelu docelowym i wariantcie alternatywnym określone są różne docelowe wielkości zatrudnienia, zatem kwota potrzebna na finansowanie tych programów jest różna zależnie od modelu. W przypadku modelu docelowego pomoc publiczna wynosi 142 721,98 PLN, zaś w wariantcie alternatywnym jest ona równa 144 702,09 PLN. W tabelach 8 i 9 przedstawiono szczegółowe rozłożenie tych kwot.

Tabela 8. Przewidywana pomoc publiczna skierowana do innych jednostek niż sektor górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 – model docelowy

Lp.	Tytuł pomocy	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
		2003		2004		2005		2006		Razem 2004 - 2006	
		[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]
1	Kontrakt na przekwalifikowanie	0,00	0,00	609,00	493,29	1 739,48	1 408,98	372,60	301,81	2 721,08	2 204,07
2	szkolenie	0,00	0,00	165,00	133,65	606,00	490,86	135,00	109,35	906,00	733,86
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	135,00	109,35	231,00	187,11	135,00	109,35	501,00	405,81
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	360,00	291,60	0,00	0,00	360,00	291,60
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	30,00	24,30	0,00	0,00	0,00	0,00	30,00	24,30
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	15,00	12,15	0,00	0,00	15,00	12,15
3	refinansowanie wynagrodzenia w trakcie kontraktu	0,00	0,00	444,00	359,64	1 133,48	918,12	237,60	192,46	1 815,08	1 470,21
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	357,00	289,17	406,48	329,25	237,60	192,46	1 001,08	810,87
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	684,00	554,04	0,00	0,00	684,00	554,04
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	87,00	70,47	0,00	0,00	0,00	0,00	87,00	70,47
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	43,00	34,83	0,00	0,00	43,00	34,83
4	Pożyczka na podjęcie działalności gospodarczej	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	280,00	226,80	280,00	226,80
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	280,00	226,80	280,00	226,80
5	Refinansowanie kosztów wynagrodzenia dla pracodawcy przez okres 18 m-cy	0,00	0,00	400,00	324,00	3 877,70	3 140,93	7 571,19	6 132,66	11 848,88	9 597,59
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	400,00	324,00	3 877,70	3 140,93	7 571,19	6 132,66	11 848,88	9 597,59
6	Refinansowanie kosztów wynagrodzenia dla pracodawcy przez okres 12 m-cy	0,00	0,00	496,60	402,25	28 949,67	23 449,24	42 730,79	34 611,94	72 177,06	58 463,42
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	70,60	57,19	21 295,67	17 249,50	24 157,79	19 567,81	45 524,06	36 874,49
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	64,00	51,84	2 615,00	2 118,15	7 868,00	6 373,08	10 547,00	8 543,07
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	209,00	169,29	0,00	0,00	0,00	0,00	209,00	169,29
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	153,00	123,93	5 039,00	4 081,59	10 705,00	8 671,05	15 897,00	12 876,57
7	Zwrot kosztów utworzenia nowego miejsca pracy	0,00	0,00	4 060,00	3 288,60	23 300,00	18 873,00	28 240,00	22 874,40	55 600,00	45 036,00
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	3 460,00	2 802,60	17 480,00	14 158,80	11 280,00	9 136,80	32 220,00	26 098,20
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	2 400,00	1 944,00	9 600,00	7 776,00	12 000,00	9 720,00
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	260,00	210,60	0,00	0,00	0,00	0,00	260,00	210,60
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	340,00	275,40	3 420,00	2 770,20	7 360,00	5 961,60	11 120,00	9 007,20
8	Refundacja składek ZUS, FP i FGŚP dla pracodawców spoza górnictwa	327,12	238,80	94,96	76,91	0,00	0,00	0,00	0,00	94,96	76,91
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	52,60	38,40	26,00	21,06	0,00	0,00	0,00	0,00	26,00	21,06
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	60,23	43,97	9,29	7,52	0,00	0,00	0,00	0,00	9,29	7,52
	Pracownicy Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A.	9,58	6,99	3,47	2,81	0,00	0,00	0,00	0,00	3,47	2,81
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	22,26	16,25	24,00	19,44	0,00	0,00	0,00	0,00	24,00	19,44
	Pracownicy SRK S.A.	182,45	133,19	32,20	26,08	0,00	0,00	0,00	0,00	32,20	26,08
	RAZEM	327,12	238,80	5 660,56	4 585,05	57 866,85	46 872,15	79 194,57	64 147,60	142 721,98	115 604,80

Tabela 9. Przewidywana pomoc publiczna skierowana do innych jednostek niż sektor górnictwa węgla kamiennego w latach 2004-2006 – wariant alternatywny

Lp.	Tytuł pomocy	Pomoc udzielona		Szacowana pomoc publiczna							
		2003		2004		2005		2006		Razem 2004 - 2006	
		[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]	[tys. zł]	[tys. edn]	[tys. zł]	tys. edn]
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Kontrakt na przekwalifikowanie	0,00	0,00	609,00	493,29	1 739,48	1 408,98	372,60	301,81	2 721,08	2 204,07
2	szkolenie	0,00	0,00	165,00	133,65	606,00	490,86	135,00	109,35	906,00	733,86
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	135,00	109,35	231,00	187,11	135,00	109,35	501,00	405,81
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	360,00	291,60	0,00	0,00	360,00	291,60
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	30,00	24,30	0,00	0,00	0,00	0,00	30,00	24,30
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	15,00	12,15	0,00	0,00	15,00	12,15
3	refinansowanie wynagrodzenia w trakcie kontraktu	0,00	0,00	444,00	359,64	1 133,48	918,12	237,60	192,46	1 815,08	1 470,21
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	357,00	289,17	406,48	329,25	237,60	192,46	1 001,08	810,87
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	684,00	554,04	0,00	0,00	684,00	554,04
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	87,00	70,47	0,00	0,00	0,00	0,00	87,00	70,47
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	43,00	34,83	0,00	0,00	43,00	34,83
4	Pożyczka na podjęcie działalności gospodarczej	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	280,00	226,80	280,00	226,80
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	280,00	226,80	280,00	226,80
5	Refinansowanie kosztów wynagrodzenia dla pracodawcy przez okres 18 m-cy	0,00	0,00	400,00	324,00	3 919,75	3 174,99	7 603,35	6 158,71	11 923,09	9 657,70
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	400,00	324,00	3 919,75	3 174,99	7 603,35	6 158,71	11 923,09	9 657,70
6	Refinansowanie kosztów wynagrodzenia dla pracodawcy przez okres 12 m-cy	0,00	0,00	496,60	402,25	29 456,12	23 859,46	42 730,24	34 611,49	72 682,96	58 873,20
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	70,60	57,19	21 802,12	17 659,72	24 157,24	19 567,36	46 029,96	37 284,27
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	64,00	51,84	2 615,00	2 118,15	7 868,00	6 373,08	10 547,00	8 543,07
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	209,00	169,29	0,00	0,00	0,00	0,00	209,00	169,29
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	153,00	123,93	5 039,00	4 081,59	10 705,00	8 671,05	15 897,00	12 876,57
7	Zwrot kosztów utworzenia nowego miejsca pracy	0,00	0,00	4 060,00	3 288,60	25 040,00	20 282,40	27 900,00	22 599,00	57 000,00	46 170,00
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	0,00	0,00	3 460,00	2 802,60	19 220,00	15 568,20	10 940,00	8 861,40	33 620,00	27 232,20
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	0,00	0,00	0,00	0,00	2 400,00	1 944,00	9 600,00	7 776,00	12 000,00	9 720,00
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	0,00	0,00	260,00	210,60	0,00	0,00	0,00	0,00	260,00	210,60
	Pracownicy SRK S.A.	0,00	0,00	340,00	275,40	3 420,00	2 770,20	7 360,00	5 961,60	11 120,00	9 007,20
8	Refundacja składek ZUS, FP i FGŚP dla pracodawców spoza górnictwa	327,12	238,80	94,96	76,91	0,00	0,00	0,00	0,00	94,96	76,91
	Pracownicy Kompanii Węglowej S.A.	52,60	38,40	26,00	21,06	0,00	0,00	0,00	0,00	26,00	21,06
	Pracownicy Katowickiej Grupy Kapitałowej	60,23	43,97	9,29	7,52	0,00	0,00	0,00	0,00	9,29	7,52
	Pracownicy Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A.	9,58	6,99	3,47	2,81	0,00	0,00	0,00	0,00	3,47	2,81
	Pracownicy BSRK Sp. z o.o.	22,26	16,25	24,00	19,44	0,00	0,00	0,00	0,00	24,00	19,44
	Pracownicy SRK S.A.	182,45	133,19	32,20	26,08	0,00	0,00	0,00	0,00	32,20	26,08
	RAZEM	327,12	238,80	5 660,56	4 585,05	60 155,35	48 725,83	78 886,18	63 897,81	144 702,09	117 208,69

3. Ocena prawna planu restrukturyzacji

3.1 Stosowanie art. 87 ust. 1

99. W celu ustalenia, czy środki przewidziane w ramach tego systemu stanowią pomoc w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE, należy ustalić, czy sprzyjają one niektórym przedsiębiorstwom, czy pomoc jest przyznawana przez Państwo Członkowskie z zasobów państwowych, czy dane środki zakłócają lub mogą grozić zakłóceniem konkurencji i czy mogą wpływać na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi.

100. Jeden z warunków postawionych w art. 87 ust. 1 odnosi się do możliwości zastosowania środków **sprzyjającym niektórym przedsiębiorstwom**. Przede wszystkim należy ustalić, czy przedsiębiorstwa korzystające z pomocy prowadzą działalność gospodarczą, następnie czy czerpią z niej korzyść gospodarczą i po trzecie, czy świadczenia są kierowane do przedsiębiorstw szczególnego rodzaju. W celu sprawdzenia, czy ten warunek jest spełniony, należy rozróżnić trzy różne rodzaje pomocy finansowej zdefiniowane w pkt 2.2.2, tj. wsparcie dla zakładów, które będą kontynuować produkcję węgla, dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte oraz wsparcie przeznaczone na przekwalifikowywanie byłych górników.

101. Jeżeli chodzi o wsparcie finansowe dla zakładów, które będą kontynuować produkcję węgla, to zakłady te prowadzą działalność gospodarczą, czyli produkcję i sprzedaż węgla. Czerpią także korzyść gospodarczą z pomocy, ponieważ z otrzymywanych przez te przedsiębiorstwa bezpośrednich dotacji pokrywane są bieżące wydatki, które z braku tych subsydiów przedsiębiorstwa musiałyby pokrywać samodzielnie. Wydatki te obejmują koszt płatności świadczeń socjalnych, emerytur i zasiłków, oraz inne nadzwyczajne wydatki na pracowników, którzy utracili pracę w wyniku restrukturyzacji. Przedsiębiorstwa korzystają z tego, że otrzymują zwrot takich kosztów, a w wyniku restrukturyzacji nie muszą zatrudniać więcej pracowników, niż jest to konieczne dla utrzymania zredukowanej wielkości produkcji. Pomoc finansowa jest także wypłacana firmie szczególnego rodzaju, to jest kopalniom węgla działającym w Polsce. W związku z tym warunek wspierania szczególnych przedsięwzięć gospodarczych jest spełniony.

102. W przypadku pomocy finansowej dla zamkniętych zakładów należy zbadać, czy beneficjent wsparcia, Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A. jest przedsiębiorstwem prowadzącym działalność gospodarczą podlegającą wspólnotowemu prawu konkurencji. Trybunał Sprawiedliwości uznaje, że w kontekście wspólnotowego prawa konkurencji „pojęcie przedsiębiorstwa obejmuje każdy podmiot prowadzący działalność gospodarczą, niezależnie od swojego statusu prawnego lub sposobu, w jaki jest finansowany”⁴. Jednocześnie Trybunał orzekł, że „każda działalność obejmująca oferowanie

⁴ ETS C 180-184/98, *Pavel Pavlov*, nr 74.

towarów i usług na danym rynku jest działalnością gospodarczą”.⁵ Trzeba zwrócić uwagę na to, że podmiot może pełnić rolę przedsiębiorstwa w części swojej działalności, a w pozostałych działaniach nie być przedsiębiorstwem,⁶ a także, że „nie ma znaczenia, że państwo działa bezpośrednio poprzez organ stanowiący część administracji państwowej lub za pośrednictwem organu, któremu przyznało specjalne lub wyłączne prawa.”⁷ Aby ustalić, czy wspólnotowe prawo konkurencji dotyczy danego przedsiębiorstwa, należy najpierw ustalić, jaką działalność to przedsiębiorstwo wykonuje a następnie ocenić, czy działalność ta jest działalnością gospodarczą.⁸ Przykładowo w przypadku przedsiębiorstwa *Aéroport de Paris*, SPI wprowadził rozróżnienie między czysto administracyjnymi zadaniami *Aéroport de Paris*, w szczególności działalnością nadzorczą a zarządzaniem paryskimi portami lotniczymi i ich eksploatacją, które to działania są finansowane z opłat komercyjnych różniących się zależnie od obrotów, uznając, że działania administracyjne nie są działalnością gospodarczą, zaś zarządzanie lotniskami taką działalnością jest. W innej sprawie Trybunał zdecydował, że nadzór mający na celu zapobieganie zanieczyszczeniom w portach nie stanowi działalności gospodarczej, jako że „jest zadaniem wykonywanym w interesie publicznym, które jest częścią podstawowych funkcji państwa w odniesieniu do ochrony środowiska na obszarach morskich” i jako takie „jest związane poprzez swój charakter, cel i zasady, którym podlega, ze sprawowaniem władzy odnośnie do ochrony środowiska, co z reguły należy do kompetencji władz państwowych.”⁹

103. SPI i ETS wyznaczyły różne kryteria dla określania, że dana działalność nie posiada charakteru działalności gospodarczej. Wyroki w sprawach *Aéroport de Paris* oraz *Porto di Genova* mówią wyraźnie, że działania nadzorcze (*missions de police* w wersji francuskojęzycznej) nie stanowią działalności gospodarczej.

104. Zatem w celu zastosowania zasad funkcjonujących w orzecznictwie wspólnotowym do polskich przedsiębiorstw zajmujących się likwidacją kopalń, konieczne jest określenie działalności tych przedsiębiorstw a następnie ustalenie czy te działania, częściowo lub w całości, stanowią działalność gospodarczą.

105. *Działalność przedsiębiorstw likwidacyjnych.* Jak szczegółowo wyjaśniono w pkt 2.1.7 działalność przedsiębiorstw likwidacyjnych jest ograniczona prawem polskim do zamykania kopalń, zarządzania aktywami likwidowanych kopalń, wyprzedawania zbędnego majątku przedsiębiorstw górniczych oraz tworzenia nowych miejsc pracy dla pracowników zamykanych kopalń. Należy zwrócić uwagę, że zarządzanie zamykaną kopalnią obejmuje w szczególności ochronę sąsiednich kopalń przed

⁵ ETS C 180-184/98, *Pavel Pavlov*, nr 75 ; Sprawa C-35/96 *Komisja przeciwko Włochom*, nr 36; Sprawa 118/85, *Komisja przeciwko Włochom*, nr 7.

⁶ ETS 107/84, *Komisja/Niemcy*, nr 14 i 15 ; SPI T 124/98, *Aéroports de Paris*, nr 108.

⁷ ETS 343/95, *Porto di Genova*, nr 17.

⁸ SPI T 124/98, *Aéroports de Paris*, nr 110.

⁹ ETS C 343/95, *Porto di Genova*, nr 22 i 23.

zagrożeniem zalaniem, wybuchem gazu i pożarem oraz likwidację szkód spowodowanych działalnością kopalni.

106. *Ocena (gospodarczego lub niegospodarczego) charakteru działalności*
Zamykanie kopalni i zarządzanie likwidowanymi aktywami obejmuje zasadniczo **działania nadzorcze**, co widać w szczegółowym wykazie działań opisanym powyżej w ust. 89 i kolejnych. Poprzez przypisanie tej działalności do przedsiębiorstwa szczególnego przeznaczenia państwo polskie chce mieć pewność, że zagrożenia dla bezpieczeństwa związane z byłą działalnością górniczą zostały właściwie opanowane. W rozumieniu kryteriów opisanych w wyrokach w sprawach *Aéroport de Paris* oraz *Porto di Genova*, działania te są *mission de police*, którą państwo finansuje w celu ochrony swoich obywateli przed zagrożeniami i wypadkami. Zamykanie kopalń i zarządzanie aktywami nie stanowi zatem działalności gospodarczej.
107. Komisja uwzględnia fakt, że w celu wykonywania tych działań nadzorczych przez *Spółkę Restrukturyzacji Kopalń S.A.* może wystąpić konieczność skorzystania z usług zewnętrznych przedsiębiorstw inżynierskich. Aczkolwiek nie stanowi to przedmiotu niniejszej decyzji, Komisja przypomina, że w takim przypadku *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.* musi przestrzegać wspólnotowych zasad dotyczących zamówień publicznych.
108. Sprzedż zbędnego majątku przedsiębiorstw górniczych oznacza, że firma likwidacyjna sprzedaje majątek, który był niezbędny do prowadzenia działalności górniczej, ale nie jest przydatny po zamknięciu kopalni. Działalność taką można porównać z działalnością prowadzoną przez przedsiębiorstwo handlu nieruchomościami; niewątpliwie stanowi ona zatem działalność gospodarczą.
109. Działalność ekonomiczna polegająca na sprzedaży zbędnego majątku nie przynosi jednak korzyści ekonomicznych dzięki finansowemu wsparciu dla *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.*
110. Zgodnie z art. 26 polskiej ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego, cytowanej powyżej, przedsiębiorstwo górnicze, które eksploatowało daną kopalnię węgla może ją sprzedać po zakończeniu eksploatacji *Spółce Restrukturyzacji Kopalń S.A.* za wartość rynkową kopalni, z uwzględnieniem wszystkich aktualnych i przyszłych zobowiązań kopalni. *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.* zapewnia następnie bezpieczeństwo w zamkniętej kopalni i wyprzedaje zbędny majątek. Ze względu na zakup kopalni za wartość rynkową, *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.* nie uzyskuje korzyści ekonomicznych.
111. Ponadto *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A.* musi wykorzystać wszelkie przychody uzyskane ze sprzedaży majątku w celu zmniejszenia strat w dwóch pozostałych dziedzinach swojej działalności, tj. w tworzeniu nowych miejsc pracy oraz nadzorowaniu zamkniętych kopalni, por. art. 27 ust. 4 polskiej ustawy o restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego, cytowanej powyżej.

112. Komisja bierze pod uwagę fakt, że działalność *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A* można porównać z działalnością prowadzoną przez niemieckie *Treuhandanstalt* po zjednoczeniu Niemiec¹⁰. *Treuhandanstalt* lub agencje prywatyzacyjne mogą być organami przyznającymi pomoc państwa, kiedy sprzedają były majątek państwowy, zwłaszcza jeżeli następuje to za cenę niższą od ceny rynkowej. Dlatego przy sprzedaży zbędnego majątku *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A* musi mieć pewność, że sprzedaje ten majątek po jego cenie rynkowej, a Komisja ma prawo zbadać te transakcje w ramach odrębnego postępowania.
113. Tworzenie nowych miejsc pracy dla pracowników zamkniętych kopalń jest działalnością, która ma swój odpowiednik w wielu Państwach Członkowskich i ma na celu tworzenie nowych miejsc pracy na obszarach dotkniętych poważnymi problemami gospodarczymi. Działania w zakresie tworzenia nowych miejsc pracy realizowane są zwykle przez organ publiczny odpowiedzialny za zarządzanie i zwalczanie bezrobocia, taki jak ANPE lub *Bundesagentur für Arbeit*.
114. W odniesieniu do *Bundesanstalt für Arbeit*, poprzednika *Bundesagentur für Arbeit*, Trybunał uznał, że „fakt, że działania w zakresie pośrednictwa pracy zazwyczaj powierzane są urzędom państwowym nie może wpływać na gospodarczy charakter tych działań. Pośrednictwo pracy nie zawsze było i nie zawsze jest w gestii urzędów państwowych. Wynika z tego, że podmiot taki jak państwowy urząd zatrudnienia prowadzący działalność w zakresie pośrednictwa pracy może zostać zaklasyfikowany jako przedsiębiorstwo dla celów stosowania wspólnotowego prawa konkurencji.”¹¹ Zostało to później potwierdzone przez wyrok w sprawie włoskiego biura zatrudnienia.¹² Działania *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A* w zakresie tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników stanowią zatem działalność gospodarczą. W tej części swojej działalności *Spółka Restrukturyzacji Kopalń S.A* uważana jest zatem za przedsiębiorstwo podlegające wspólnotowym zasadom dotyczącym konkurencji. W odniesieniu do pomocy finansowej dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte, Komisja uznaje zatem, że przedsiębiorstwa likwidacyjne będące beneficjentami pomocy prowadzą działalność gospodarczą, z wyjątkiem działalności w zakresie zamykania danej kopalni i zarządzania majątkiem likwidacyjnym.
115. Jeżeli chodzi o pomoc finansową przeznaczoną na przekwalifikowywanie byłych górników, to należy tu wprowadzić wyraźne rozróżnienie. Z jednej strony, pomoc ta jest skierowana do zakładów górniczych zwalniających górników, ponieważ taki zakład nie musi wypłacać odprawy przewidzianej w polskim kodeksie pracy. Z drugiej strony zaś, takie wsparcie pomaga także, w przypadku kontraktów na szkolenia zawodowe,

¹⁰ Por. Lars-Hendrik Röller and Christian von Hirschhausen, State Aid, Industrial Restructuring and Privatization in the New German Länder: Competition Policy with Case Studies of the Shipbuilding and Synthetic Fibres Industries, WZB Discussion paper FS IV 96 – 13, <http://skylla.wz-berlin.de/pdf/1996/iv96-13.pdf>.

¹¹ ETS C-41-90, Höfner and Elser, nr 22 i 23.

¹² ETS C 55/96, Job Centre coop, nr 24 i 25.

nowym pracodawcom byłego górnika poprzez sfinansowanie szkolenia nowego pracownika. W obu przypadkach, pomoc tego rodzaju stanowi niewątpliwie korzyść gospodarczą dla szczególnego przedsiębiorstwa.

116. Drugi warunek art. 87 nawiązuje do faktu, że artykuł ten dotyczy pomocy udzielanej przez **państwo lub przy użyciu zasobów państwowych**. W tym konkretnym przypadku, o użyciu zasobów państwowych świadczy fakt, że te środki są skutecznie finansowane przez budżet publiczny Rzeczypospolitej Polskiej.
117. Zgodnie z warunkami 3 i 4 art. 87 ust. 1 Traktatu WE, pomoc nie może **zakłócać lub grozić zakłóceniem konkurencji lub wpływać albo mieć możliwość wpływania na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi**. W rozpatrywanym przypadku, wsparcie finansowe dla jednostek kontynuujących produkcję węgla oraz wsparcie finansowe na rzecz przekwalifikowania byłych górników grożą zakłóceniem konkurencji, ponieważ wzmacniają pozycję i zakres działania przedsiębiorstw-beneficjentów, w porównaniu do przedsiębiorstw niekorzystających z pomocy. Polskie kopalnie węgla eksportują do innych Państw Członkowskich, zwłaszcza do Republiki Czeskiej i Niemiec. Polska produkcja krajowa również odnosi korzyść z tej pomocy, ponieważ przedsiębiorstwa z innych Państw Członkowskich mają mniejsze możliwości eksportowania swoich produktów na rynek polski.
118. Należy zbadać, czy wsparcie finansowe dla *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.*, w takim zakresie w jakim dotyczy ono tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników, zakłóca lub może grozić zakłóceniem konkurencji lub wpływa albo ma możliwość wpływania na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi. W wyroku w sprawie *Höfner and Elser* Trybunał orzekł, że „potencjalny wpływ [...] na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi ma miejsce zwłaszcza wtedy gdy rekrutacja kadry zarządzającej przez przedsiębiorstwa prywatne może objąć obywateli lub terytorium innych Państw Członkowskich”.¹³ W wyroku w sprawie *Job Centre coop* Trybunał nieco rozszerzył tę definicję i orzekł, że „potencjalny wpływ [...] na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi ma miejsce zwłaszcza wtedy gdy zatrudnianie pracowników przez przedsiębiorstwa prywatne może objąć obywateli lub terytorium innych Państw Członkowskich”.
119. Działalność *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.* jest ograniczona do tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników na lokalnym rynku pracy w polskich regionach górniczych. Biorąc pod uwagę znaczny rozwój prywatnych agencji zatrudnienia we wszystkich Państwach Członkowskich oraz wielonarodowy charakter czołowych agencji zatrudnienia, Komisja uznaje, że nawet działalność *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.* dotycząca tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników może mieć wpływ na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi.

¹³ Nr 33.

120. Wsparcie finansowe dla *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.*, w takim zakresie w jakim dotyczy ono tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników, zatem również zakłóca lub może grozić zakłóceniem konkurencji lub wpływa albo ma możliwość wpływania na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi.
121. Z tych powodów wsparcie finansowe dla zakładów, które kontynuują produkcję węgla, wsparcie finansowe na rzecz tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników oraz pomoc przeznaczona na przekwalifikowywanie byłych górników wchodzi w zakres art. 87 ust. 1 Traktatu i można uznać je za zgodne ze wspólnym rynkiem tylko wówczas, jeśli kwalifikują się do jednego z odstępstw przewidzianych w Traktacie lub w prawodawstwie wtórnym. Środki dotyczą górnictwa, zatem stosuje się wobec nich rozporządzenie Rady 1407/2002 w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego.

3.2 Stosowanie rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002;

122. Biorąc pod uwagę, że Traktat EWWiS i decyzja nr 3632/1993/EWWiS wygasły z dniem 23 lipca 2002 r. i mając na uwadze art. 87 ust. 3 lit. e) Traktatu, zgodność zgłoszonych środków należy ocenić na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002 z dnia 23 lipca 2002 r. w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego.
123. Rozporządzenie to określa zasady przyznawania pomocy państwa dla przemysłu węglowego przeznaczonej na restrukturyzację tego przemysłu. Te zasady uwzględniają społeczne i regionalne aspekty restrukturyzacji sektora oraz konieczność utrzymania minimalnej wielkości produkcji rodzimego węgla, w celu zagwarantowania dostępu do zasobów tego surowca.
124. Trzy rodzaje pomocy można uznać za zgodne z właściwym funkcjonowaniem wspólnego rynku: pomoc na ograniczenie działalności (zgodnie z art. 4), pomoc na dostęp do zasobów węgla (zgodnie z art. 5) oraz pomoc na pokrycie kosztów nadzwyczajnych (zgodnie z art. 7). Zgodnie z art. 6, ogólna kwota pomocy dla przemysłu węglowego przyznanej zgodnie z art. 4 i art. 5 ust. 3 powinna mieć trend spadkowy i prowadzić do jej znacznego zmniejszenia.
125. Państwa Członkowskie, które zamierzają przyznać pomoc na ograniczenie działalności, o której mowa w art. 4, przedstawiają Komisji plan zamknięcia zgodny z art. 9 ust. 4. Państwa Członkowskie, które zamierzają przyznać pomoc, o której mowa w art. 5 ust. 3, przedstawiają Komisji plan dostępu do zasobów węgla zgodnie z art. 9 ust. 6. Komisja ocenia plan(y) i bada w ich świetle środki pomocowe.
126. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, produkcja dotowanego węgla musi być ograniczona do wielkości niezbędnie koniecznej dla skutecznego wspomagania zabezpieczenia dostaw energii.

127. Ze względu na ograniczenie działalności uważa się, że restrukturyzacja przemysłu węglowego wywiera duże społeczne i regionalne skutki. Zakłady produkcyjne, które nie kwalifikują się do pomocy w ramach utrzymania dostępu do zasobów węgla, mogą w ograniczonym okresie ubiegać się o pomoc na zmniejszenie społecznych i regionalnych skutków ich zamknięcia. Cele te są odzwierciedlone w odstępstwach w zakresie przyznawania pomocy, przewidzianych w art. 4 i 7.
128. W celu realizacji swoich zadań Komisja musi zagwarantować ustanowienie, utrzymanie i przestrzeganie normalnych warunków konkurencji. W odniesieniu do rynku energii elektrycznej, pomoc dla przemysłu węglowego nie może ograniczać dostępu producentów energii elektrycznej do źródeł energii pierwotnej. W związku z tym, cenę i ilości węgla muszą ustalić strony umowy w świetle warunków panujących na rynku światowym.
129. Tło tego rozporządzenia jest następujące: Konkurencyjna nierównowaga między węglem wspólnotowym a importowanym sprawiła, że produkcja węgla w większości Wspólnoty stała się nieopłacalna i zmusiła przemysł węglowy do przyjęcia istotnych środków restrukturyzacyjnych obejmujących poważne ograniczenia działalności. Jednocześnie Wspólnota coraz bardziej uzależniała się od zewnętrznych źródeł pierwotnej energii. Jak stwierdzono w Zielonej Księdze „Ku europejskiej strategii bezpieczeństwa dostaw energii”, przyjętej przez Komisję w dniu 29 listopada 2000 r., dywersyfikacja źródeł energii, zarówno pod względem geograficznym jak i produktowym, umożliwi stworzenie warunków większego bezpieczeństwa dostaw. Taka strategia obejmuje rozwój rodzimych źródeł pierwotnej energii, w szczególności źródeł energii wykorzystywanej do produkcji elektryczności. Ponadto światowa sytuacja polityczna wnosi zupełnie nowy wymiar do oceny zagrożeń geopolitycznych oraz zagrożeń bezpieczeństwa w sektorze energetycznym oraz nadaje szersze znaczenie pojęciu bezpieczeństwa dostaw. Jak wskazano w Zielonej Księdze „Ku europejskiej strategii bezpieczeństwa dostaw energii”, ze względu na aktualną sytuację energetyczną należy zatem przyjąć środki, które zagwarantują dostęp do zasobów węgla i tym samym potencjalną dostępność węgla wspólnotowego. Wzmocnienie bezpieczeństwa energetycznego Unii Europejskiej usprawiedliwia zatem utrzymanie zdolności do produkcji węgla wspieranej pomocą państwa. Jednakże realizacja tego celu nie poddaje w wątpliwość konieczności kontynuowania procesu restrukturyzacji w przemyśle węglowym.

3.3 Plan restrukturyzacji

130. Długoterminowy plan restrukturyzacji zawiera elementy planu dostępu do zasobów węgla, o którym mowa w art. 9 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002 oraz planu zamknięcia jednostek produkcyjnych, o którym mowa w art. 9 ust. 4 rozporządzenia. W związku z tym wnioskuje się o podjęcie przez Komisję decyzji w sprawie proponowanych planów, zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia. Komisja decydując o zgodności musi

uwzględnić warunki i kryteria określone w art. 4, 5, 6, 7 i 8 oraz zgodność z celami rozporządzenia.

131. Komisja uznaje, że przy zastosowaniu środków restrukturyzacyjnych zgłoszonych przez Polskę, proces restrukturyzacji i racjonalizacji, jaki obecnie przechodzi polski przemysł węglowy, doprowadzi do dalszej trwałej redukcji produkcji węgla. W kwestii zasobów węgla, Polska proponuje, aby od 2004 r. dostęp do zasobów węgla gwarantowało 40 zakładów produkcyjnych, których łączna zdolność produkcyjna wynosi 99,6 milionów ton węgla rocznie. zdolność produkcyjna ta będzie dalej ograniczana w latach 2006-2010, poprzez zamknięcie jednego zakładu produkcyjnego i połączenie 6 (lub, w wariantcie alternatywnym, 8) zakładów produkcyjnych w 3 (lub, odpowiednio, 4) zakłady.

3.3.1 Przestrzeganie art. 4

132. W piśmie do Komisji z dnia 19 kwietnia 2005 r. Polska powiadomiła, że nie zamierza przyznawać pomocy na mocy art. 4 rozporządzenia.

3.3.2 Przestrzeganie art. 5

133. Zgodnie z art. 5 ust. 2 „*pomoc przeznaczona na pokrycie inwestycji początkowych może być uznana za zgodną ze wspólnym rynkiem wyłącznie, jeśli spełnia warunki ustanowione w art. 4 lit. c), d) i e) oraz następujące warunki:*

- a) *pomoc jest przeznaczona dla istniejących jednostek produkcyjnych, które nie otrzymały pomocy z tytułu art. 3 decyzji nr 3632/93/EWWiS lub które otrzymały pomoc zaakceptowaną przez Komisję na podstawie powyższego art. 3 po wykazaniu, że były one zdolne osiągnąć pozycję konkurencyjną wobec cen węgla o podobnej jakości z państw trzecich;*
- b) *jednostki produkcyjne opracują plan operacyjny i plan finansowy pokazujące, że pomoc dla danego projektu inwestycyjnego zapewni efektywność ekonomiczną tych jednostek;*
- c) *pomoc notyfikowana i rzeczywiście wypłacona nie przekroczy 30 % ogólnych kosztów właściwego projektu inwestycyjnego, który pozwoli jednostkom produkcyjnym na osiągnięcie konkurencyjności w stosunku do cen węgla podobnej jakości z państw trzecich.*

134. W piśmie skierowanym do Komisji z dnia 19 kwietnia 2005 r. Polska zadeklarowała, że pomoc przeznaczona na inwestycje początkowe, przewidziana w art. 5 ust. 2 rozporządzenia, „zostanie przyznana w przypadku, gdy poprawi się budżet państwa”. W latach 2004 -2006 nie będzie mieć to miejsca, zaś notyfikacja pomocy przeznaczonej na te lata nie zawiera wsparcia na mocy art. 5 ust. 2.

135. Komisja uwzględnia zatem zamiary Polski dotyczące przyznania pomocy na mocy art. 5 ust. 2 rozporządzenia i wzywa Polskę do określenia rocznych planów jej wykorzystania na lata 2007-2010, niezależnie od tego czy pomoc na mocy art. 5 ust. 2 zostanie przyznana.

136. Zgodnie z art. 5 ust. 3 „Pomoc przeznaczona na pokrycie bieżących strat produkcyjnych może być uznana za zgodną ze wspólnym rynkiem wyłącznie, jeśli spełnia warunki ustanowione w art. 4 lit. b)-i e) oraz następujące warunki:

- a) działalność omawianych jednostek produkcyjnych lub grup jednostek produkcyjnych w tym samym przedsiębiorstwie tworzy część planu dostępu do rezerw węgla;
- b) pomoc jest przyznawana jednostkom produkcyjnym, które mają najlepsze ekonomiczne perspektywy, ze szczególnym odniesieniem do poziomu i struktury kosztów produkcji, oraz w granicach ilości krajowego węgla produkowanego zgodnie z planem wymienionym w lit. a)

137. W piśmie skierowanym do Komisji z dnia 19 kwietnia 2005 r. Polska zadeklarowała, że w warunkach rynkowych panujących obecnie na świecie, nie widzi konieczności przyznawania pomocy na mocy art. 5 ust. 3 swojemu przemysłowi węglowemu, ponieważ obecne koszty produkcji w jej przemyśle węglowym są konkurencyjne na rynku światowym. Polska poprosiła jednak Komisję o zezwolenie na „możliwość korekty pomocy w przypadku dalszych zmian na polskim rynku węglowym, zakładając, że polskie władze wystąpią o taką korektę i stosownie ją uzasadnią”. Takie oświadczenie gwarantuje Komisji, że będzie powiadamiana o wprowadzaniu wszelkich takich korekt.

138. Komisja stwierdza, że art. 9 ust. 9 rozporządzenia stanowi, iż „Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o wszystkich zmianach w planie wcześniej dostarczonej Komisji zgodnie z ust. 4, 5, 6, 7 i 8”. Rozporządzenie daje zatem możliwość korekty wstępnie notyfikowanego planu restrukturyzacji. Dlatego Komisja uwzględnia powiadomienie Polski i wzywa ją do notyfikowania wszelkich zmian jej planu restrukturyzacji w stosownym terminie i ze stosownym uzasadnieniem. Zwraca także Polsce uwagę, że art. 5 ust. 1 rozporządzenia stanowi, iż „Państwa Członkowskie mogą, zgodnie z ust. 2 i 3, przyznać pomoc przedsiębiorstwu, skierowaną konkretnie do jednostki produkcyjnej lub grupy jednostek produkcyjnych, wyłącznie, jeśli pomoc przyczynia się do zachowania dostępu do rezerw węgla. Jednostka produkcyjna może otrzymać pomoc wyłącznie z tytułu kategorii określonych w ust. 2 lub ust. 3. Nie jest możliwa kumulacja pomocy z tytułu ust. 2 i 3”. Wszelkie korekty polskiego planu restrukturyzacji muszą zatem respektować zakaz kumulacji pomocy dla danej jednostki produkcyjnej na mocy art. 5 ust. 2 i art. 5 ust. 3.

139. Uwzględniając te fakty Komisja uznaje, że plan restrukturyzacji przedstawiony przez Polskę respektuje postanowienia art. 5 rozporządzenia.

3.3.3 Przestrzeganie art. 6

140. Zgodnie z art. 6, „ogólna kwota pomocy dla przemysłu węglowego przyznanej zgodnie z art. 4 i art. 5 ust. 3 powinna mieć trend spadkowy i prowadzić do jej znacznego zmniejszenia. Nie można przyznać pomocy na

redukcję działalności na podstawie art. 4 po dniu 31 grudnia 2007 r. Ogólna kwota pomocy dla przemysłu węglowego przyznanej zgodnie z art. 4 i 5 nie przekroczy, w żadnym roku po 2003 r., kwoty pomocy zaakceptowanej przez Komisję zgodnie z art. 3 i 4 decyzji nr 3632/93/EWWiS na rok 2001. Na zasadzie odstępstwa od postanowień poprzedniego ustępu, w przypadku Państw Członkowskich, które przystępują do Unii w dniu 1 maja 2004 r., ogólna kwota pomocy dla przemysłu węglowego przyznanej zgodnie z art. 4 i 5 nie przekroczy, w żadnym roku po 2004 r., kwoty pomocy zaakceptowanej przez Komisję zgodnie z art. 10 na 2004 r.

141. W związku z tym, iż Polska nie zamierza przyznawać pomocy zgodnie z art. 4 i 5 swojemu przemysłowi węglowemu w latach 2004-2006, w tych latach postanowienia tego art. są przestrzegane. Jeżeli Polska będzie chciała przyznać pomoc na mocy art. 4 lub art. 5 ust. 3 w późniejszym etapie, wysokość pomocy w pierwszym roku jej przyznania przez Polskę na mocy art. 4 i art. 5 ust. 3 będzie pułapem dla zmniejszenia pomocy.
142. Komisja uznaje zatem, że polski plan restrukturyzacji jest zgodny z art. 6 rozporządzenia.

3.3.4 Przestrzeganie art. 7

143. *Zgodnie z art. 7 „Pomoc państwa przyznana przedsiębiorstwom, które prowadzą lub prowadziły działalność związaną z produkcją węgla, w celu umożliwienia im pokrycia kosztów powstających lub powstałych w wyniku racjonalizacji i restrukturyzacji przemysłu węglowego, które nie są związane z bieżącą produkcją („odziedziczone zobowiązania”) jest traktowana jako zgodna ze wspólnym rynkiem przy założeniu, że wypłacona kwota nie przekracza tych kosztów. [...] Kategorie kosztów wynikających z racjonalizacji i restrukturyzacji przemysłu węglowego są określone w Załączniku.”.*
144. W Załączniku określone są następujące kategorie: *„Koszty poniesione i zaplanowane tylko przez przedsiębiorstwa, które prowadzą lub przeprowadziły proces restrukturyzacji i racjonalizacji.*
- Wyłącznie:*
- 1 a) koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emerytury pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego;*
 - b) inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji;*
 - c) wypłata emerytur i świadczeń poza systemem ustawowym pracownikom, którzy stracili pracę w wyniku procesu restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do takich wypłat przed restrukturyzacją;*

- d) koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia;
- e) zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji;
- f) koszty, wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych;
- g) dodatkowe prace zabezpieczające pod ziemią, wynikające z zamknięcia jednostek produkcyjnych;
- h) szkody górnicze, przy założeniu że zostały one spowodowane przez jednostki produkcyjne, przewidziane do zamknięcia z powodu restrukturyzacji;
- i) koszty związane z rekultywacją terenów pokopalnianych, zwłaszcza:
 - koszty wynikające z opłat dla instytucji odpowiedzialnych za dostawę wody i usuwanie wody odpadowej,
 - inne koszty wynikające z dostaw wody i odprowadzania ścieków;
- j) koszty pozostałe pokrywające ubezpieczenie zdrowotne byłych górników;
- k) nadzwyczajna rzeczywista amortyzacja, przy założeniu że wynika ona z zamknięcia jednostek produkcyjnych (bez uwzględniania rewaloryzacji, która nastąpiła od dnia 1 stycznia 1994 r. i była wyższa niż stopa inflacji);

2. Koszty poniesione i zaplanowane przez kilka przedsiębiorstw

- a) wzrost składek poza systemem ustawowym dla pokrycia kosztów ubezpieczenia socjalnego jako skutek spadku liczby wpłacających, w następstwie procesu restrukturyzacji;
- b) wydatki, wynikające z procesu restrukturyzacji, na zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków;
- c) wzrost opłat dla instytucji odpowiedzialnych za dostawę wody i odprowadzanie ścieków, przy założeniu, że wzrost ten wynika z ograniczenia, w następstwie procesu restrukturyzacji, produkcji węgla stanowiącej podstawę do nakładania opłat.

145. Komisja musi sprawdzić, czy pomoc przyznana przez państwo polskie dla polskiego przemysłu węglowego mieści się w kategoriach kosztów określonych w załączniku do rozporządzenia. Najpierw należy sprawdzić pomoc dla zakładów kontynuujących produkcję węgla, a następnie pomoc na szkolenia.

146. **Pomoc dla zakładów, które będą kontynuować produkcję węgla**
Jak przedstawiono w pkt 2.2.2.1 opisu pomocy, pomoc dla jednostek, które będą kontynuować produkcję węgla, obejmuje następujące kategorie:

- koszty wypłat na świadczenia socjalne wynikające z przejścia na emerytury pracowników przed osiągnięciem ustawowego wieku emerytalnego;
- inne wydatki nadzwyczajne na pracowników, którzy stracili pracę w wyniku restrukturyzacji lub racjonalizacji
- koszt pokrywany przez przedsiębiorstwo na przekwalifikowanie pracowników, aby pomóc im znaleźć pracę poza przemysłem węglowym, szczególnie koszty szkolenia;
- zapewnienie deputatu węglowego pracownikom, którzy stracili swoją pracę w wyniku restrukturyzacji i racjonalizacji oraz pracownikom uprawnionym do otrzymania takiego świadczenia przed procesem restrukturyzacji;
- koszty wynikające z przepisów administracyjnych, prawnych lub podatkowych.

147. Te kategorie kosztów odpowiadają kategoriom 1a), 1b), 1d), 1e) i 1f). Koszty pokrywane z pomocy dla zakładów kontynuujących produkcję węgla stanowią zatem koszty nadzwyczajne w rozumieniu art. 7 rozporządzenia.

148. **Pomoc dla Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A. na rzecz tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników** stanowi koszty ponoszone przez przedsiębiorstwa w związku z readaptacją pracowników, aby pomóc im w znalezieniu nowej pracy poza przemysłem węglowym w rozumieniu kategorii 1d) załącznika. Stanowi ona zatem koszty nadzwyczajne w rozumieniu art. 7 rozporządzenia.

149. **Pomoc przeznaczona na przekwalifikowywanie byłych górników:** pomoc na przekwalifikowanie byłych górników, którą rząd polski przyznaje w postaci dotacji na szkolenia zawodowe, pożyczek na rozpoczęcie własnej działalności oraz kontraktów o szkolenia zawodowe, stanowi koszty ponoszone przez przedsiębiorstwa w związku z readaptacją pracowników, aby pomóc im w znalezieniu nowej pracy poza przemysłem węglowym, w szczególności koszty szkolenia, w rozumieniu kategorii 1d) Załącznika. Stanowi ona zatem koszty nadzwyczajne w rozumieniu art. 7 rozporządzenia.

150. Biorąc pod uwagę fakt, że pomoc dla zakładów, które kontynuują produkcję węgla, pomoc dla *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.* na rzecz tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników oraz pomoc na przekwalifikowanie byłych górników stanowi wsparcie na pokrycie kosztów nadzwyczajnych w rozumieniu art. 7 rozporządzenia, Komisja uznaje, że plan restrukturyzacji przedstawiony przez rząd polski spełnia postanowienia art. 7 rozporządzenia.

3.3.5 Ogólna ocena planu restrukturyzacji

151. Z jednej strony środki restrukturyzacyjne są w interesie zabezpieczenia dostaw energii, a z drugiej – umożliwiają kontynuowanie procesu restrukturyzacji. Notyfikowana kwota pomocy jest niezbędna do zapewnienia dostępu do zasobów węgla i redukcji działalności górniczej, uznanej za niezbędną. Bez tej pomocy produkcja w Polsce musiałaby zostać wstrzymana, ponieważ przemysł węglowy nie mógłby spłacać odziedziczonych zobowiązań. Jednakże, po zakończeniu procesu restrukturyzacji, polskie górnictwo ma szansę być konkurencyjne na światowym rynku, o ile utrzymają się obecne warunki rynkowe.
152. Komisja uznaje, że szacowaną zdolność produkcyjną Polski, ustaloną na 88,6 (model docelowy) lub 94,4 (wariant alternatywny) milionów ton węgla w 2006 r. można usankcjonować w świetle bezpieczeństwa dostaw oraz ogólnej polityki energetycznej Polski.
153. Mając na uwadze, z punktu widzenia zatrudnienia, że notyfikowane środki restrukturyzacyjne będą mieć ważne konsekwencje dla rynku pracy, Komisja w swojej ocenie planu uwzględniła konieczność maksymalnego ograniczenia społecznego i regionalnego wpływu restrukturyzacji polskiego przemysłu węglowego.
154. Na podstawie notyfikacji Komisja uznaje, że planowanie w polskim górnictwie węgla kamiennego bierze za podstawę następujące cele: degresywny charakter koniecznej pomocy finansowej, redukcja produkcji i kosztów produkcji, zapewnienie klientom dostaw o odpowiedniej jakości i we właściwym czasie, społecznie akceptowalna redukcja zatrudnienia i uwzględnienie regionalnego wpływu zastosowanych środków.
155. W związku z powyższym Komisja stwierdza, że polski plan restrukturyzacji na lata 2004-2006 jest szczegółowy. Daje także dobre pojęcie o środkach planowanych na lata 2007-2010. Ponadto plan restrukturyzacji zawiera dobry opis roli węgla w polityce energetycznej i środowiskowej w kontekście dostaw energii pierwotnej do 2010 r.
156. W świetle powyższych ustaleń, Komisja uważa, że plan przedstawiony przez Polskę jest zgodny z celami i kryteriami rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002, w szczególności kryteriami określonymi w jego art. 9 ust. 4 i art. 9 ust. 6. Plan będzie stanowić podstawę i punkt odniesienia dla corocznych decyzji o przyznaniu pomocy państwa. Jeżeli Polska zdecyduje o zmianie kwot pomocy w corocznych notyfikacjach, Komisja podejmie decyzję o zatwierdzeniu tych zmian mając na uwadze okoliczności sprawy. W każdym przypadku zmiany w stosunku do planu należy właściwie umotywować. Ponadto w corocznych decyzjach o wysokości pomocy państwa uwzględni się zmiany znaczenia węgla dla polityki energetycznej i środowiskowej. Wszelkie zmiany wymagają powiadomienia Komisji, która zatwierdza je zgodnie z art. 88 ust. 3 Traktatu WE.

3. 4. Postanowienia ogólne

157. Pomoc zostanie uwzględniona w krajowym, regionalnym i lokalnym budżecie publicznym Polski lub będzie zgodna z ściśle równoważnymi mechanizmami.
158. W kontekście zobowiązań Państw Członkowskich określonych w art. 9 ust. 9, art. 9 ust. 10, art. 9 ust. 11 i art. 9 ust. 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002, Komisja sprawdzi czy zatwierdzona pomoc jest wykorzystywana wyłącznie w celach określonych w art. 1 rozporządzenia. Aby umożliwić realizację tego zadania, Polska, nie później niż sześć miesięcy przed końcem roku, a najpóźniej w dniu 31 grudnia 2005 r. dla 2004 r., poda wysokość kwoty rzeczywiście wypłaconej w roku ubiegłym oraz zgłosi wszelkie zmiany w odniesieniu do pierwotnie notyfikowanych kwot. Wraz z tym rocznym oświadczeniem należy przedstawić wszystkie dokumenty potwierdzające spełnienie kryteriów określonych w art. 4, 5, 6 i 7 rozporządzenia.
159. Polska ma obowiązek uzasadniania wszelkich odchyłeń od planu restrukturyzacji oraz prognoz ekonomicznych, finansowych i środowiskowych, o których powiadomiła Komisję w dniu 1 grudnia 2004 r. W szczególności, jeżeli okaże się, że nie można spełnić warunków określonych w art. 4, 5, 6 i 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2004, Polska ma obowiązek przedstawienia Komisji działań naprawczych, jakie zamierza podjąć w tej sytuacji.

4. Ocena prawna pomocy państwa w latach 2004, 2005 i 2006

160. Jak opisano powyżej w pkt 2.2.2 Polska zamierza przyznać pomoc dla zakładów, które będą kontynuować produkcję węgla, dla zakładów, które już zostały lub zostaną zamknięte oraz pomoc przeznaczoną na przekwalifikowywanie byłych górników.
161. Jak wyjaśniono w pkt 3.1 wsparcie finansowe dla jednostek, które już zostały lub zostaną zamknięte nie stanowi pomocy państwa, z wyjątkiem wsparcia finansowego na rzecz tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników.
162. Jak wyjaśniono w pkt 3.3.4, pomoc dla jednostek, które będą kontynuować produkcję węgla, wsparcie finansowe dla *Spółki Restrukturyzacji Kopalń S.A.*, w takim zakresie, w jakim dotyczy ono tworzenia i znajdowania nowych miejsc pracy dla byłych górników, oraz pomoc na przekwalifikowanie byłych górników stanowi pomoc na pokrycie nadzwyczajnych kosztów, określonych w art. 7 i Załączniku do rozporządzenia, i jest w związku z tym zgodna ze wspólnym rynkiem.

5. Decyzja

163. W związku z powyższym Komisja postanowiła uznać plan restrukturyzacji za zgodny ze wspólnym rynkiem oraz zatwierdzić pomoc państwa dla polskiego przemysłu węglowego w latach 2004, 2005 i 2006.

W przypadku gdyby niniejsze pismo zawierało informacje poufne, które nie powinny być ujawniane osobom trzecim, proszę poinformować o tym Komisję w ciągu piętnastu dni roboczych od daty jego otrzymania. Jeżeli Komisja nie otrzyma w wyznaczonym terminie umotywowanej prośby, uzna to za wyrażenie zgody na ujawnienie pełnej treści niniejszego pisma osobom trzecim oraz na jego zamieszczenie w oryginalnej wersji językowej na stronie internetowej http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/.
Prośbę taką należy wysłać listem poleconym lub faksem na adres:

Komisja Europejska
Dyrekcja Generalna ds. Energii i Transportu
Dyrekcja A
Rue de la Loi, 200
B-1049 BRUKSELA
Faks: 32-2-2964337

Proszę przyjąć wyrazy szacunku,

W imieniu Komisji

Andris Piebalgs
Członek Komisji